



**Informe del projecte d'Acollida lingüística. Fundació  
Jaume Bofill. Març- Setembre de 2005.**

---

**P L A T A  
F O R M A  
P E R L A  
L L E N G U A**

## *Índex*

---

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Introducció .....             | 3  |
| Justificació .....            | 4  |
| Què hem fet.....              | 4  |
| Actuacions generals .....     | 6  |
| Actuacions específiques ..... | 11 |
| Què hem aconseguit .....      | 15 |
| ANNEX .....                   | 17 |

Després de gairebé nou mesos la Campanya d'Acollida Lingüística ha donat els seus primers i segurs passos. Em partit fonamentalment de dues tesis: La primera és que Catalunya, segons demògrafes com Anna Cabré, sociòlegs com Salvador Cardús, o etnòlegs com Bienve Moya, és un país que s'ha constituït com a "terra d'immigrants". A l'arribada de població se li deu una indústria pròspera i una societat moderna, una vigència i un ús del català que, sense estar prou reconegut ni protegit, es manté realment viu. Aquesta vigència és palpable a les universitats, a l'educació, a l'administració, a la literatura, als mitjans de comunicació, als esdeveniments artístics i al carrer, malgrat ser una llengua sense un Estat que la protegeixi, més aviat tot el contrari.

La segona tesi és fruit de moltes de les nostres reunions amb entitats d'immigrants. Aquí, la identificació del país que han escollit per a viure amb la seva llengua és altíssima, i no només per qüestions emotives o simbòliques, sinó perquè són ells els que saben més que ningú, que en aquest lloc on han anat a parar, l'estratègia del català els ofereix oportunitats que, per exemple, no tindrien al recalar a Madrid. Així per exemple, a Madrid, un equatorià, serà molt al seu pesar un immigrant fins a no se sap quan. En canvi a Catalunya, un equatorià que parli català, per la mateixa dinàmica particular d'aquest país, pot més fàcilment participar en aquest "nosaltres" tan obert i dinàmic que sempre hem estat. És a partir d'aquestes línies que hem treballat i continuem treballant.

## *Justificació*

---

Hem dedicat aquest mesos fonamentalment a difondre la nostre primera tesis i actuar en base a la segona. El treball conjunt amb les entitats catalanes de residents d'arreu del món ha engegat un veritable treball en xarxa que s'ha expressat en l'elaboració de manifestos per la llengua, participació conjunta en actes públics, difusió dels dos tríptics de la Plataforma per la Llengua (PL): "Acull en català i ensenya'li!" i el més recent "El català, llengua d'acollida" traduït a set idiomes entre els socis i col·laboradors de les entitats així com difusió dels documentació de les entitats que em portat a terme des de la PL.

### *Què hem fet*

Un dels objectius que tenia la PL era establir un treball en xarxa amb aquestes entitats, i això hem fet. Hem establert contacte amb unes 25 associacions que tenen com a principi aglutinador que la majoria dels seus membres ha arribat més o menys recentment d'algun dels "països del sud" i fonamentalment han patit les conseqüències de l'aplicació de les successives lleis i reglaments d'estrangeria per part de l'Estat espanyol. Un parell d'entitats més són entitats simpatitzants que volen incorporar la seva experiència sobre les immigracions anteriors a Catalunya i la seva instrumentalització política, com a forma de recolzar aquest projecte.

La xarxa s'ha constituït finalment amb 10 entitats. De les 15 restants contactades ens hem trobat amb entitats que no tenien prou infraestructura per mantenir una certa regularitat en el treball tot i que tenen interès les nostres propostes. També hi ha hagut algunes altres -les menys- que no han trobat suggerent el treball conjunt amb la nostra associació, en tant te com a objectiu la

promoció de l'ús social del català. Amb aquestes, tot i que ara no puguem encetar un treball en comú, ens proposem tornar-no a apropar per tal de intentar-li's transmetre la nostre Campanya. Un dels nostres objectius és també convertir-nos en un pont entre entitats com la PL i entitats vinculades a la condició que dona origen a aquestes: la condició d'immigrant. El que ens hem trobat en el moment d'apropar-nos a cada una d'aquestes 25 entitats ha estat, d'una banda que absolutament totes contemplaven la qüestió de la llengua com un element aglutinador

Actualment, aquesta xarxa està constituïda per les següents deu associacions:

- Amics del poble marroquí (Itran)
- Associació Catalana de Residents Senegalesos
- Associació de Treballadors Pakistanesos
- Asociación de Inmigrantes Ecuatorianos en Catalunya para la Solidaridad y la Cooperación (Llactacaru)
- Casal Argentí de Barcelona
- Centro Boliviano- Catalán
- Cornellà sense fronteres (Amazigs de Cornellà)
- Comunitat Palestina de Catalunya
- Els Altres Andalusos
- Espazo Galego dos Països Catalans

D'aquesta manera hem portat a terme diverses accions que relatarem a continuació. Les dues vessants de la campanya han estat: a) la introducció en el debat públic sobre la immigració de la nostra lectura del fenomen i transmetre així al conjunt de ciutadania catalana l'oportunitat que representa l'arribada de nova població per la llengua i per al país, al temps que es reforça la idea

del català com a eina per a la promoció i l'ascens social. b) el treball conjunt amb les entitats esmentades per conèixer de prop les seves necessitats i els seus delers i trobar la manera en la que treballem plegats per una societat catalana millor, fortament cohesionada i cívicament compromesa.

### *Actuacions generals*

---

El nostre objectiu és implicar als nous catalans i catalanes en la societat civil, apropar-los la llengua pròpia d'aquest país i fer-los còmplices de la nostra voluntat de progrés cultural i social.

Aquesta voluntat es va veure reflectida en l'**organització del darrer acte de Sant Jordi** que va portar a terme la Plataforma per la Llengua a la plaça de Catalunya de Barcelona: Català, pont de cultures. Un viatge per la Mediterrània, amb l' Orfeó Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista i cantant Abdeljalil Kodssi. A banda d'aquest espectacle musical i poètic, l'acte va comptar amb la participació de L'Associació d'Amics del Poble Marroquí, l' Associació de Treballadors Pakistanesos, l'Associació Catalana de Residents Senegalesos, Casal Argentí de Barcelona i la Comunitat Palestina de Catalunya. Aquestes van redactar un manifest conjunt on cada una aportava la seva lectura del català en relació a la seva condició de persones immigrades recentment. Aquest acte ha significat un procés d'aproximació entre entitats molt important, ha involucrat a algunes entitats en la celebració, a més de que el manifest elaborat per aquestes és d'una gran riquesa i originalitat.

Totes les entitats que elaboraren el manifest coincidien en reclamar el català com a vehicle comú de comunicació i evidenciar la vitalitat d'una llengua parlada amb multitud accents:

"La gran majoria dels membres de les nostres comunitats, no tenen com a primera llengua el català: a les nostres entitats es parlen diverses llengües: àrab, (del macrek. o del magreb), amazik, urdu, punjabi, uolof, pulaar, diola, mandinga,

castellà, anglès o francès. Tot i així, en aquesta aparent *Torre de Babel* ens entenem tots en única llengua amb multituds d'accents: el català."

El procés que varem seguir per tal d'arribar a l'elaboració del manifest i al parlament efectiu que portaren a terme dos dels representants de les entitats va encetar-se tres mesos abans. El primer que es va fer va ser elaborar un llistat d'entitats ja conegudes i seguidament vam emprendre una roda de trucades i posteriors reunions amb les mateixes.

Es va fer una seguit de reunions amb cada un dels representants de les entitats per tal de presentar el que era la Campanya d'Acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua i el que volíem que fos l'acte de Sant Jordi. Un cop aconseguits les primeres adhesions, es va convocar una primera reunió a la seu de la PL on aquesta va oferir un primer marc de treball. Aquí es va decidir que es redactaria un manifest comú sota el títol: *Català pont de cultures i punt de trobada*. Cada un dels representats de les entitats es va responsabilitzar d'elaborar conjuntament amb un grup de treball de la seva entitat, un text al voltant de la llengua i el lloc d'origen al que feia referència el nom de la entitat.

A les entitats participants se'ls hi va oferir la possibilitat d'instal·lar una paradeta per promocionar les seves activitats, cosa a la que van accedir, l' Associació de Treballadors Pakistanesos, el Casal Argentí de Barcelona i la Comunitat Palestina de Catalunya que oferien fonamentalment documentació de la feina que porten a terme durant l'any.

A l'acte també van participar l'associació *Veu Pròpia* i *Els Altres Andalusos*. Dos representants de sendes entitats van pujar a l'escenari de la Plaça de Catalunya i van convidar als assistents a que acollissin en català a tot nou resident de la ciutat. Al mateix temps reivindicaven el català com la millor eina per la cohesió social d'un país cada vegada més cosmopolita i més ric social i culturalment.

Va ser llavors quant, un representant de l'Associació Catalana de Residents Senegalesos i una representant de l'Associació d'Amics del poble Marroquí, van ocupar l'escenari per llegir el manifest<sup>1</sup>. La seva lectura va provocar una forta ovació per part dels assistents que va acabar amb un sonor aplaudiment.

De nou, la jornada va servir per intercanviar impressions entre els diferents membres de les entitats representades, així com va ser la millor manera de que gran parts dels assistents a l'acte s'apropessin al estereotipat món de la immigració, sovint titllat "d'amenaça" per a la integritat de la llengua o inclús la identitat nacional catalana.

En la mateixa línia de treball però canviant de format de comunicació, s'ha elaborat **un tríptic redactat en diverses llengües, en un primer moment en anglès, àrab, català, castellà, tamazik, urdú i xinès: "Català: llengua d'acollida"** S'ofereixen arguments sobre els avantatges d'aprendre la llengua per poder desenvolupar-se còmodament en la societat: "aprèn català per ajudar a fer els deures als teus fills, aprèn el català per trobar feina, per respectar, per estimar i fer-te estimar, per comprar, per treballar, per anar al metge etc... en són alguns exemples. Finalment s'hi indiquen també les adreces i telèfons dels centres dedicats a la immigració en matèria de llengua.

S'ha fet difusió d'aquest tríptic a escoles, centres cívics, biblioteques, associacions i entitats del món de la immigració, etc... En un proper moment, tenim intenció de difondre el tríptic també als centres de treball, així com a algunes empreses de treball temporal afins als principis de la PL i a oficines del INEM i de la OTG. Ara mateix estem a punt de reimprimir-ho però amb el

---

<sup>1</sup> Mireu annex on s'adjunta el manifest elaborat per les entitats.



recolzament de totes les entitats amb les que actualment estem treballant.

En aquest sentit hem decidit totes les entitats dedicar dues o tres sessions de treball participatiu amb la intenció d'elaborar un nou tríptic sobre la qüestió de la immigració i el paper de la llengua. Ens interessa moltíssim plasmar l'opinió dels representats de les entitats sobre aquestes qüestions. Alhora intensifiquem la nostra relació i anem adquirint millors nivells de compromís mutu, en favor la llengua i per la revindicació de la normal participació en la vida pública i política catalana de les persones immigrades.

Aquest treball participatiu ja ha començat. De moment comptem amb totes les entitats de la nostra xarxa que signaran la nova edició del manifest. Al temps que s'han compromès a oferir una persona per participar de la elaboració, entre totes les entitats, del nou tríptic. De fet, el que la PL busca amb aquestes accions va més enllà de la simple publicació de nous tríptics. En certa mesura, ho contemplen, com una manera més d'intensificar els nostres lligams i multiplicar els vincles amb les entitats i els seus associats. El que ens interessa és impulsar relacions d'interdependència on observem com, seguint una dinàmica de reciprocitat, la PL s'implica i recolza les actuacions i revindicacions de les entitats al temps que les mateixes es comprometen a difondre la necessitat d'aprofundir en la millora del nostre país invertint en l'abanderament de la llengua com a millor motor per a la cohesió i la transformació social.

Amb la voluntat de donar a conèixer les perspectives que aporta la nova població a l'hora de contemplar l'ús i promoció del català en relació a la condició "d'immigrant" a Catalunya, **es va organitzar, en el marc de la commemoració de l'Onze de setembre al Passeig de Lluís Companys, una trobada amb diferents entitats amb les que està treballant per parlar sobre l'acollida lingüística.**

A aquest acte, titulat: "Acollida Lingüística", hi van intervenir els representants de l'Associació Catalana de Residents Senegalesos, de l'Associació de Treballadors Pakistanesos, d'Els Altres Andalusos, de La Comunitat Palestina, de l'Espazo Galego dos Països Catalans, de la Federació de Col·lectius Amazics de Catalunya i de Veu Pròpia.

Durant l'acte que va aplegar una gran quantitat de públic, es va parlar de la necessitat de "ser acollits" en català, de la voluntat de les entitats per tal que tots els seus socis parlin català i no tinguin necessitats d'intermediaris. Un dels ponents també va senyalar que els cursos de català que s'ofereixen no responen a les condicions de treball dels "immigrants", que fan jornades laborals d' 11 i 12 hores, i moltes vegades sis o set dies a la setmana. Finalment, també es va tornar a incidir en la importància que tenen els catalanoparlants a l'hora de facilitar l'extensió del català entre els nous veïns i veïnes. La Plataforma per la Llengua va corroborar, de nou, la voluntat de les entitats amb les que està treballant l'acollida lingüística, per eliminar plegats estereotips i multiplicar els punts de trobada de la societat civil catalana, sense cap més requisit que treballar per una Catalunya millor, amb múltiples realitats lingüístiques i on el català sigui la llengua comuna de tots els catalans i catalanes.

De nou la intenció de congregar a les entitats amb les que estem treballant va ser, d'una banda involucrar a entitats amb catalans originaris d'altres llocs del món, en un celebració tan emblemàtica com la Diada de l'Onze de Setembre. A més de la participació elevada dels assistents, va ser especialment profitosa la trobada en el sentit que es van establir línees de treball entre les entitats participants. Es va posar les entitats presents en relació a la Diada i es va fer un treball en comú per potenciar el treball en xarxa que s'està portant a terme, al temps que va ser un pas important

cap a la seva crist·lització en un moviment d'entitats de la immigració en favor de la llengua, i per tant de la dissolució de la condició d'immigrant al país.

### *Actuacions específiques*

---

Aquestes accions han anat sempre acompanyades d'una presència activa en debats, jornades o taules rodones al voltant de les qüestions centrals de la nostra campanya d'Acollida lingüística. D'aquesta manera es va **participar en el debat Migracions-Discriminacions**. Va ser el dijous 30 de maig a les 19'30h al centre cívic Sant Martí amb la presència dels següents ponents: Arcadi Oliveras. Justícia i Pau. Josep M<sup>a</sup> Navarro. Mediator de conflictes. Esteban Estragó. Asilat polític (APAS). Najim Al Hasan Imam del centre islàmic de Barcelona. Glòria Rendón: Projecte Nous Veïns/es Ko'ejú / Verneda Solidària.

Va ser una experiència enriquidora la nostra assistència a les **3eres jornades de la immigració senegalesa** els dies 29 i 30 d'abril organitzades per l'Associació Catalana de Residents Senegalesos. En aquesta jornada vam conèixer a altres entitats gironines i de Salt de residents senegalesos. De fet és aquesta trobada la que ens ha permès, poder comptar amb ells per actes d'acollida lingüística que puguem portar a terme a les comarques gironines. D'igual manera, actualment formem part del mateix grup de treball, juntament amb altres entitats de població immigrada –la PL és la única sense aquesta condició- que té la intenció de constituir una *federació de col·lectius d'immigrants de Catalunya*, de base transversal, autoorganitzada i que resti amb autonomia respecte de sindicats, partits polítics o administració pública

De igual manera vam acceptar la invitació per assistir-hi a la jornada **Immigració, realitat i perspectiva bereber**, el 9 de

juliol organitzada per l'associació de residents tamaziks, Cornellà sense fronteres. Arran d'aquesta jornada la Plataforma per la Llengua va decidir traduir del castellà al català el tríptic, manifest i la fitxa de col·laboració d'aquesta darrera associació que aglutina a més de 200 residents tamaziks de Cornellà.

La campanya vol arribar a tota la població recentment immigrada per tal d'estendre quina és la possibilitat que ofereix l'aprenentatge del català en relació a millores de les condicions laborals i socials de tot nou integrant de la societat catalana. És per això que hem inaugurat una línia de treball que pretén, en aquest, cas incidir en els **mitjans de comunicació de la immigració**.

Responen a això hem participat en la Taula rodona de mitjans de comunicació de la immigració organitzada pel Grup de mitjans de comunicació Iberoamericans, vinculada a FEDELATINA el 25 de març. També vam ser presents la Ia FIRA DE MITJANS DE COMUNICACIÓ DE LA IMMIGRACIÓ, 17 i 18 de maig, 2005 organitzat per l'Observatori sobre la cobertura informativa dels conflictes de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Hem establert contactes amb diversos mitjans de comunicació. Arran d'aquestes dues trobades vam intercanviar punts de vista sobre el paper de la llengua i els mitjans de comunicació de la immigració en la normal participació dels nous residents al país. Amb aquests contactes varem elaborar una exhaustiva bases de dades amb més de 15 fitxes de mitjans. A les fitxes introduïm la forma de contactar, les persones responsables, el tiratge o el número d'oients o espectadors així com els continguts dels mateixos medis i l'atenció que li dispensaven a la llengua.

A partir d'aquí vam iniciar una ronda de trucades que ens va portar a tenir reunions i entrevistes sobre el tema amb onze representats de nou mitjans de comunicació diferents. La veritat és que aquesta aproximació i concreció de la col·laboració que podem

portar a terme ha estat prou controvertida. D'una banda ens hem trobat a una gran majoria de mitjans, concretament, la pràctica totalitat d'aquells mitjans que es troben sota el *Grupo de medios de comunicación iberoamericanos* (engloba El Hispano, la revista Catalina i dos programes de radio, "Nous ciutadans" a *Radio Gràcia* i "Comunidad latina" a *Radio Gladys Palmera*, a més de un programa de televisió pel canal local 25tv, "Late"). Aquest grup, és membre al seu temps de la *Federación de Entidades latinoamericanas* (FEDELATINA). L'entrevista que vam tenir va ser amb el mateix president de la federació que ens va informar que no tenia cap interès, ni ell, ni els seus fills ni els membres de la seva federació, en abandonar la condició "d'immigrant", pressupòsit pel qual, la PL s'ha de replantejar la forma i manera en la que pot interessar per assolir els nostres objectius, la col·laboració amb aquesta entitats o amb els seus mitjans de comunicació. D'altra banda, tenim informació que ens diu que aquesta entitat està molt vinculada al col·lectiu Crisol, ens ideològica en temes de "cultura popular" del PSC/ PSOE, cosa que ens posa en disposició de dubtar de l'autonomia de dita entitat. Els oferiments de col·laboració nostres, en relació a la introducció de continguts o columnes escrites per nosaltres sobre qüestions de llengua o immigració, eren respostos amb la demanda d'un pagament previ de l'ordre de 1000 euros la plana. De la mateixa manera ens oferien temps de radio o televisió a preus exorbitats. La impressió que ens vam emportar va ser que, en cap cas, aquestes persones i les entitats que representaven expressaven un voluntat de col·laboració econòmicament desinteressada.

També va tenir una reunió amb els directors de la publicació quinzenal *ARG-Express*. En un primer moment van expressar cert recel a parlar amb la PL. Tot i així, després d'accedir a una trobada ens explicaren que no tenien intenció "de perdre el castellà" i per

aquest motiu no contemplaven incloure continguts sobre la qüestió del català i la immigració. Els hi vam explicar que aquesta no era la tasca que porta a terme la PL. Se'ls hi va aclarir que la entitat vol fonamentalment difondre entre totes les persones que arriben al país, la oportunitat que ofereix, a Catalunya, el coneixement del català. Després d'aquest aclariment ens va informar que a principis de l'any vinent volien ampliar el tiratge i el volum de continguts de la publicació, motiu pel qual comptarien amb nosaltres.

També ens hem posat en contacte amb tres mitjans de comunicació més. La *Coordinadora associacions d'Osona*. És l'entitat que publica *Lluerna*. La primera publicació íntegrament en català editada per membres de les entitats d'immigrants de Vic i comarca. La intenció és poder recolzar i promocionar aquest tipus d'actes per tal que es constitueixin en referents prestigiats per a les associacions de població immigrada.

Magnífica va ser també la predisposició d'un canal de televisió. El **projecte amb Televisió Comtal** es centra en la participació en el programa *Comunicat* que també s'emet pel *Canal Latino*.. Al primer programa de la nova temporada Vam presentar la nostra *Campanya d'Acollida lingüística*. De moment els hi proveïm de persones immigrades per ser entrevistades al seu programa. També els oferim continguts en relació al paper de la llengua i la immigració.

Hem establert un **conveni de col·laboració amb l'Associació d'Amics del poble marroquí**. Ens ocupem de la traducció al català del seu butlletí mensual: "L'immigrant". A més, es visualitza la col·laboració de la nostra entitat que s'anirà ampliant durant els propers números amb la introducció de continguts propis de la Campanya d'Acollida lingüística.

Iguament, **estem col·laborant amb una altra publicació, El Mirador dels Immigrants**, dirigida per Javid Mughal. Estem en

contacte amb els redactors del diari multilingüe de ciutat vella **Massala** per portar a terme col·laboracions econòmicament desinteressades i profitoses per ambdues parts.

### *Què hem aconseguit*

---

Continuem treballant amb aquestes i altres entitats del país per intentar consolidar una xarxa d'entitats del món de la immigració que sigui transversal i que posi en qüestió cert associacionisme, molt vinculat a partits polítics i/o sindicats, que bloquegen la voluntat d'independència de col·lectius de persones damnificades per la Llei d'estrangeria.

Creiem que la repercussió en premsa<sup>2</sup> d'algunes de les nostres accions així com el treball conjunt està consolidant l'aposta que la Plataforma per la Llengua fa: el català, és avui més que mai, la millor eina de cohesió de la societat catalana. De la mateixa manera la difusió i la legitimitat que atorga l'elaboració de documents en favor del català, amb el recolzament d'aquestes entitats, ens posa en una situació immillorable per assolir els nostres objectius.

La nostra tasca es complementa amb la difusió teòrica i conceptual que es deriva d'aquesta campanya. Aquesta s'ha plasmat en un article per la revista *Llengua i ús* que edita l'Institut de sociolingüística catalana titulat: "L'Acollida lingüística: cohesió i ciutadania." (publicat a novembre'05).<sup>3</sup>

El repte que afronta aquesta campanya és transformar les

---

<sup>2</sup> EL PUNT- 25-04-2005 Sant Jordi es converteix en patró dels immigrants. Veure ANNEX.

<sup>3</sup> Veure ANNEX

nostres propostes discursives en propostes d'acció i d'intervenció. A la Plataforma per la Llengua estem convençuts de les possibilitats que ofereix l'acollida lingüística. Hem estat dels pocs agents socials –exceptuant alguns moviments socials de base autoorganitzativa– que han estat treballant en el món de la immigració per “fer-lo desaparèixer”. Fer desaparèixer l'omnipresència del món de la immigració a Catalunya, vol dir precisament admetre que tots hem estat alguna vegada “immigrants” en aquesta terra. Aquí, la participació en el projecte comú esdevé per voluntat pròpia de participar-hi i d' ésser-hi, subscriuint com a millor eina per expressar aquesta voluntat l'ús de la llengua catalana.

La Campanya d'Acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua té un objectiu ben clar: fer arribar als nous integrants de la societat catalana la nostre voluntat de fer partícip a tothom qui ho vulgui en un projecte comú sempre obert. Repetim: l' acollida lingüística enarbora la llengua en tant la considera la millor eina de la que es disposa per a la integració i la cohesió social. És important portar a terme aquesta tasca reduint al mínim les influències que es deriven de l'ús tendenciós de categories que fonamentalment tenen l'objectiu final de segregar la participació i afeblir la solidaritat i la voluntat d'enteniment que poden arribar a tenir els ciutadans i ciutadanes de Catalunya.



## ANNEX

Manifest sobre la llengua elaborat per L'Associació d'Amics del Poble Marroquí, L'Associació de Treballadors Pakistanesos, L'Associació Catalana de Residents Senegalesos, Casal Argentí de Barcelona i La Comunitat Palestina de Catalunya sobre la llengua el Dia de Sant Jordi de 2005 a la Plaça de Catalunya de Barcelona.

### Català. Punt de trobada i pont de cultures

La gran majoria dels membres de les nostres comunitats, no tenen com a primera llengua el català: a les nostres entitats es parlen diverses llengües: àrab, (del Macrek. o del Magreb), amazik, urdu, punjabi, uolof, pulaar, diola mandinga, castellà, anglès o francès. Tot i així, en aquesta aparent *Torre de Babel* ens entenem tots en única llengua amb multituds d'accents: el català.

Des de l'Associació d'Amics del Poble Marroquí denunciem com, malauradament, les llengües autòctones que parlen a casa la major part de la població magribina (tamazig, darija, etc..) tenen un ínfim status cultural i polític, malgrat siguin en molts casos majoritàries en moltes poblacions.

Al Marroc, el francès i l'àrab, ho amaren tot i destermen de la vida pública i social aquestes altres llengües moltes vegades proscriutes. En aquest sentit, quan un marroquí s'esforça per aprendre i defensar el català, no només ho fa per solidaritat amb la societat d'acollida, sinó com a denúncia de la política lingüística neocolonial, que la seva pròpia parla materna pateix a casa seva.

Una situació semblant visquem molts dels membres de l'Associació de Treballadors Pakistanesos que hem nascut al Punjab, hi tenim una llengua pròpia: *El panjabi*, que se'ns és nega i que lluita contra la imposició de l'urdú i l'anglès, les úniques llengües oficials al Pakistan. És per aquest motiu que ens podem identificar amb la lluita per la supervivència i per l'extensió de l'ús del català, allà on l'és propi: quant diem que al Punjab volem parlar Panjabi, estem dient que a Catalunya volem parlar en català.

D'altra banda, els que som membres de la Comunitat Palestina de Catalunya ens solidaritzem amb el poble català perquè nosaltres sabem molt bé l'important que és mantenir els trets identitaris per resistir a les imposicions i

la ocupació, en especial sobre la llengua que defineix els trets característics de cada cultura.

Palestina sempre ha estat al llarg de la història un país de pas cananeus, jueus, filisteus, romans... i de retrobament de religions: cristians, jueus, musulmans... Així doncs, Catalunya també ha estat un país de pas, que s'ha pogut enriquir de diversos pobles i ha fet possible crear una cultura rica i plural com és la cultura catalana.

L'Associació Catalana de Residents Senegalesos i el Casal Argentí a Barcelona expressem, com a nous ciutadans de la societat catalana, la societat que hem escollit per bressolar el futur dels nostres descendents i construir un projecte personal, que assumim la defensa de la llengua catalana, instrument de comunicació i tresor d'identitat, des de Fraga a Maó i de Salses a Guardamar.

Malgrat les condicions d'injustícia de les lleis d'estrangeria i el moment de lluites a l'Estat espanyol pel dret a la documentació personal en la que estem ficats centenars de milers de migrants, aprofitem aquest Sant Jordi de 2005 per confluïr en la organització de la defensa de la llengua, conscients que la opressió, sigui amb la Llei d'estrangeria o amb la imposició d'una llengua, és una agressió a tots i totes.

Estem convençuts i convençudes de què la força d'aquest país i del català és la gent que parlem la llengua, que poble el país i que el treballem. Els que venim d'altres llocs del món, a on es pateixen imposicions com les que ha patit i pateix aquest poble, continuarem construint Catalunya i farem tot el que estigui a les nostres mans i a les de les institucions catalanes per crear ponts d'enteniment i Fer PINYA tots plegats.

L'Associació d'Amics del Poble Marroquí

L' Associació de Treballadors Pakistanesos

L'Associació Catalana de Residents Senegalesos

Casal Argentí de Barcelona

La Comunitat Palestina de Catalunya

L'acte central se celebrarà a la plaça Catalunya de Barcelona

## La Plataforma per la Llengua promou el català com a eina d'acollida i d'integració

Associacions d'immigrants col·laboren en els actes convocats per l'entitat per Sant Jordi

Anna Cerdà  
BARCELONA



La Plataforma per la Llengua organitzarà el dia de Sant Jordi al matí un seguit d'actes a la plaça Catalunya de Barcelona sota el lema *El català, pont de cultures*. "La nostra intenció és presentar el català com a mitjà d'acollida, integració i diàleg amb les altres cultures", va explicar ahir Daniel Mundet, representant de la Plataforma. Aquesta jornada, en què participaran diverses associacions d'immigrants, inclourà diferents activitats, com ara la lectura de textos poètics i la construcció d'un trencaclosques gegant amb imatges de persones de diferents ètnies. L'acte central, amb què es clourà la jornada, serà l'es-

pectacle *Català, pont de cultures*. Un viatge per la Mediterrània, que consisteix en un recorregut poètic per les cultures mediterrànies a través de la música.

Aquest espectacle musical anirà a càrrec de l'Orfeo Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista Abdeljalil Kodssi. Kodssi, un prestigiós cantant i percussionista nascut a Marràqueix, interpretarà, entre altres peces, *El cant dels ocells* en català, amb text de Forcano. Pel poeta, aquest espectacle servirà per demostrar que "de riba a riba del Mediterrani hi ha més coses que ens uneixen que no pas ens separen". En aquest acte també hi col·laborarà l'associació d'escriptors en llengua catalana PEN Club, que llegiran textos poètics lligats al tema de la integració i de la llengua, i serà presentat pels

actors Mar Ulldemolins i Pau Roca, de la sèrie de TV3 *Ventdelplà*. A més, les diferents associacions d'immigrants que hi col·laboraran llegiran un manifest.

A la tarda tindrà lloc al Palau Sant Jordi un concert per la cultura catalana amb les actuacions de Dept, Lluís Llach i Feliu Ventura, Quimi Portet, Lax'n'Busto, Obrint Pas, Mesclet i La Carrau. El mateix dia la Plataforma per la Llengua també organitza diversos actes a Sabadell, com ara concerts, recitals de poesia i l'exposició itinerant *La Llengua en l'etiquetatge de les grans marques*, que acollirà el Casal Pere Quart a partir del 22 d'abril. Totes aquestes activitats les organitza la Plataforma Catalana per la Llengua amb el suport d'altres entitats culturals i de comunicació, com ara el diari AVUI.

## Barcelona adaptarà els autobusos urbans a les persones cegues i sordes

En deu anys s'han fet 26.000 guals per a vianants, que és el 75% del total

Maria Pavà  
BARCELONA

L'alcalde de Barcelona, Joan Clos, va presentar ahir el programa pilot per adaptar els autobusos urbans per a persones sordes i cegues amb cartells lluminosos i megafonia, i els nous semàfors sonors per a invidents que funcionen amb comandament a distància individualitzat. Aquestes dues iniciatives formen part del Pla d'Accessibilitat que l'Ajuntament va engegar el 1995 i que ha convertit en accessibles 657 quilòmetres de carrers de la ciutat, que és la meitat del total, i ha construït 26.000 guals, que són el 75% dels que necessita Barcelona.

Clos va recordar que fa deu anys Barcelona tenia una gran assignatura pendent en els temes d'accessibilitat, però que ara "és una de les ciutats més adaptades d'Europa" i espera que, un cop s'hagi completat el pla, no s'hagi de tornar a fer mai més un projecte específic, perquè el bon disseny ja in-

corporarà els conceptes d'accessibilitat. L'alcalde va destacar que les mesures per fer més transitable els espais públics "no només afavoreixen les persones amb discapacitats, sinó que faciliten el bon ús de la ciutat per a qui porta un carro de comprar o un cotxet de nadó, o per a gent gran a qui costa pujar voreres altes".

En la línia 56 d'autobús s'ha iniciat una prova pilot que inclou cartells lluminosos especialment destinats als sords i megafonia per als invidents tant a l'interior dels vehicles com a les parades. El nou model de semàfors per a cecs, dels quals ja se n'han instal·lat un miler, només emet senyal acústic quan la persona el fa sonar amb el comandament a distància.

Els nous guals que construeix ara l'Ajuntament es fabriquen amb peces de granit, fan 120 centímetres d'ample i tenen un pendent màxim del 12%. En els pròxims 21 mesos se'n construiran 8.000 més per completar el pla.

Ja som  
194.000 oients\*.  
Gràcies.

ENTRE TOTS,  
HEM POSAT RAC1  
AL CAPDAVANT.

Ja som la primera ràdio  
privada en català i la  
generalista que més  
creix.

\*Font: EGM Ràdio Catalunya.  
Febrer-març 2005

Barcelona 87.7 FM i 100.1 FM i 100.3 FM i 100.5 FM i 100.7 FM i 100.9 FM i 101.1 FM i 101.3 FM i 101.5 FM i 101.7 FM i 101.9 FM i 102.1 FM i 102.3 FM i 102.5 FM i 102.7 FM i 102.9 FM i 103.1 FM i 103.3 FM i 103.5 FM i 103.7 FM i 103.9 FM i 104.1 FM i 104.3 FM i 104.5 FM i 104.7 FM i 104.9 FM i 105.1 FM i 105.3 FM i 105.5 FM i 105.7 FM i 105.9 FM i 106.1 FM i 106.3 FM i 106.5 FM i 106.7 FM i 106.9 FM i 107.1 FM i 107.3 FM i 107.5 FM i 107.7 FM i 107.9 FM i 108.1 FM i 108.3 FM i 108.5 FM i 108.7 FM i 108.9 FM i 109.1 FM i 109.3 FM i 109.5 FM i 109.7 FM i 109.9 FM i 110.1 FM i 110.3 FM i 110.5 FM i 110.7 FM i 110.9 FM i 111.1 FM i 111.3 FM i 111.5 FM i 111.7 FM i 111.9 FM i 112.1 FM i 112.3 FM i 112.5 FM i 112.7 FM i 112.9 FM i 113.1 FM i 113.3 FM i 113.5 FM i 113.7 FM i 113.9 FM i 114.1 FM i 114.3 FM i 114.5 FM i 114.7 FM i 114.9 FM i 115.1 FM i 115.3 FM i 115.5 FM i 115.7 FM i 115.9 FM i 116.1 FM i 116.3 FM i 116.5 FM i 116.7 FM i 116.9 FM i 117.1 FM i 117.3 FM i 117.5 FM i 117.7 FM i 117.9 FM i 118.1 FM i 118.3 FM i 118.5 FM i 118.7 FM i 118.9 FM i 119.1 FM i 119.3 FM i 119.5 FM i 119.7 FM i 119.9 FM i 120.1 FM i 120.3 FM i 120.5 FM i 120.7 FM i 120.9 FM i 121.1 FM i 121.3 FM i 121.5 FM i 121.7 FM i 121.9 FM i 122.1 FM i 122.3 FM i 122.5 FM i 122.7 FM i 122.9 FM i 123.1 FM i 123.3 FM i 123.5 FM i 123.7 FM i 123.9 FM i 124.1 FM i 124.3 FM i 124.5 FM i 124.7 FM i 124.9 FM i 125.1 FM i 125.3 FM i 125.5 FM i 125.7 FM i 125.9 FM i 126.1 FM i 126.3 FM i 126.5 FM i 126.7 FM i 126.9 FM i 127.1 FM i 127.3 FM i 127.5 FM i 127.7 FM i 127.9 FM i 128.1 FM i 128.3 FM i 128.5 FM i 128.7 FM i 128.9 FM i 129.1 FM i 129.3 FM i 129.5 FM i 129.7 FM i 129.9 FM i 130.1 FM i 130.3 FM i 130.5 FM i 130.7 FM i 130.9 FM i 131.1 FM i 131.3 FM i 131.5 FM i 131.7 FM i 131.9 FM i 132.1 FM i 132.3 FM i 132.5 FM i 132.7 FM i 132.9 FM i 133.1 FM i 133.3 FM i 133.5 FM i 133.7 FM i 133.9 FM i 134.1 FM i 134.3 FM i 134.5 FM i 134.7 FM i 134.9 FM i 135.1 FM i 135.3 FM i 135.5 FM i 135.7 FM i 135.9 FM i 136.1 FM i 136.3 FM i 136.5 FM i 136.7 FM i 136.9 FM i 137.1 FM i 137.3 FM i 137.5 FM i 137.7 FM i 137.9 FM i 138.1 FM i 138.3 FM i 138.5 FM i 138.7 FM i 138.9 FM i 139.1 FM i 139.3 FM i 139.5 FM i 139.7 FM i 139.9 FM i 140.1 FM i 140.3 FM i 140.5 FM i 140.7 FM i 140.9 FM i 141.1 FM i 141.3 FM i 141.5 FM i 141.7 FM i 141.9 FM i 142.1 FM i 142.3 FM i 142.5 FM i 142.7 FM i 142.9 FM i 143.1 FM i 143.3 FM i 143.5 FM i 143.7 FM i 143.9 FM i 144.1 FM i 144.3 FM i 144.5 FM i 144.7 FM i 144.9 FM i 145.1 FM i 145.3 FM i 145.5 FM i 145.7 FM i 145.9 FM i 146.1 FM i 146.3 FM i 146.5 FM i 146.7 FM i 146.9 FM i 147.1 FM i 147.3 FM i 147.5 FM i 147.7 FM i 147.9 FM i 148.1 FM i 148.3 FM i 148.5 FM i 148.7 FM i 148.9 FM i 149.1 FM i 149.3 FM i 149.5 FM i 149.7 FM i 149.9 FM i 150.1 FM i 150.3 FM i 150.5 FM i 150.7 FM i 150.9 FM i 151.1 FM i 151.3 FM i 151.5 FM i 151.7 FM i 151.9 FM i 152.1 FM i 152.3 FM i 152.5 FM i 152.7 FM i 152.9 FM i 153.1 FM i 153.3 FM i 153.5 FM i 153.7 FM i 153.9 FM i 154.1 FM i 154.3 FM i 154.5 FM i 154.7 FM i 154.9 FM i 155.1 FM i 155.3 FM i 155.5 FM i 155.7 FM i 155.9 FM i 156.1 FM i 156.3 FM i 156.5 FM i 156.7 FM i 156.9 FM i 157.1 FM i 157.3 FM i 157.5 FM i 157.7 FM i 157.9 FM i 158.1 FM i 158.3 FM i 158.5 FM i 158.7 FM i 158.9 FM i 159.1 FM i 159.3 FM i 159.5 FM i 159.7 FM i 159.9 FM i 160.1 FM i 160.3 FM i 160.5 FM i 160.7 FM i 160.9 FM i 161.1 FM i 161.3 FM i 161.5 FM i 161.7 FM i 161.9 FM i 162.1 FM i 162.3 FM i 162.5 FM i 162.7 FM i 162.9 FM i 163.1 FM i 163.3 FM i 163.5 FM i 163.7 FM i 163.9 FM i 164.1 FM i 164.3 FM i 164.5 FM i 164.7 FM i 164.9 FM i 165.1 FM i 165.3 FM i 165.5 FM i 165.7 FM i 165.9 FM i 166.1 FM i 166.3 FM i 166.5 FM i 166.7 FM i 166.9 FM i 167.1 FM i 167.3 FM i 167.5 FM i 167.7 FM i 167.9 FM i 168.1 FM i 168.3 FM i 168.5 FM i 168.7 FM i 168.9 FM i 169.1 FM i 169.3 FM i 169.5 FM i 169.7 FM i 169.9 FM i 170.1 FM i 170.3 FM i 170.5 FM i 170.7 FM i 170.9 FM i 171.1 FM i 171.3 FM i 171.5 FM i 171.7 FM i 171.9 FM i 172.1 FM i 172.3 FM i 172.5 FM i 172.7 FM i 172.9 FM i 173.1 FM i 173.3 FM i 173.5 FM i 173.7 FM i 173.9 FM i 174.1 FM i 174.3 FM i 174.5 FM i 174.7 FM i 174.9 FM i 175.1 FM i 175.3 FM i 175.5 FM i 175.7 FM i 175.9 FM i 176.1 FM i 176.3 FM i 176.5 FM i 176.7 FM i 176.9 FM i 177.1 FM i 177.3 FM i 177.5 FM i 177.7 FM i 177.9 FM i 178.1 FM i 178.3 FM i 178.5 FM i 178.7 FM i 178.9 FM i 179.1 FM i 179.3 FM i 179.5 FM i 179.7 FM i 179.9 FM i 180.1 FM i 180.3 FM i 180.5 FM i 180.7 FM i 180.9 FM i 181.1 FM i 181.3 FM i 181.5 FM i 181.7 FM i 181.9 FM i 182.1 FM i 182.3 FM i 182.5 FM i 182.7 FM i 182.9 FM i 183.1 FM i 183.3 FM i 183.5 FM i 183.7 FM i 183.9 FM i 184.1 FM i 184.3 FM i 184.5 FM i 184.7 FM i 184.9 FM i 185.1 FM i 185.3 FM i 185.5 FM i 185.7 FM i 185.9 FM i 186.1 FM i 186.3 FM i 186.5 FM i 186.7 FM i 186.9 FM i 187.1 FM i 187.3 FM i 187.5 FM i 187.7 FM i 187.9 FM i 188.1 FM i 188.3 FM i 188.5 FM i 188.7 FM i 188.9 FM i 189.1 FM i 189.3 FM i 189.5 FM i 189.7 FM i 189.9 FM i 190.1 FM i 190.3 FM i 190.5 FM i 190.7 FM i 190.9 FM i 191.1 FM i 191.3 FM i 191.5 FM i 191.7 FM i 191.9 FM i 192.1 FM i 192.3 FM i 192.5 FM i 192.7 FM i 192.9 FM i 193.1 FM i 193.3 FM i 193.5 FM i 193.7 FM i 193.9 FM i 194.1 FM i 194.3 FM i 194.5 FM i 194.7 FM i 194.9 FM i 195.1 FM i 195.3 FM i 195.5 FM i 195.7 FM i 195.9 FM i 196.1 FM i 196.3 FM i 196.5 FM i 196.7 FM i 196.9 FM i 197.1 FM i 197.3 FM i 197.5 FM i 197.7 FM i 197.9 FM i 198.1 FM i 198.3 FM i 198.5 FM i 198.7 FM i 198.9 FM i 199.1 FM i 199.3 FM i 199.5 FM i 199.7 FM i 199.9 FM i 200.1 FM i 200.3 FM i 200.5 FM i 200.7 FM i 200.9 FM i 201.1 FM i 201.3 FM i 201.5 FM i 201.7 FM i 201.9 FM i 202.1 FM i 202.3 FM i 202.5 FM i 202.7 FM i 202.9 FM i 203.1 FM i 203.3 FM i 203.5 FM i 203.7 FM i 203.9 FM i 204.1 FM i 204.3 FM i 204.5 FM i 204.7 FM i 204.9 FM i 205.1 FM i 205.3 FM i 205.5 FM i 205.7 FM i 205.9 FM i 206.1 FM i 206.3 FM i 206.5 FM i 206.7 FM i 206.9 FM i 207.1 FM i 207.3 FM i 207.5 FM i 207.7 FM i 207.9 FM i 208.1 FM i 208.3 FM i 208.5 FM i 208.7 FM i 208.9 FM i 209.1 FM i 209.3 FM i 209.5 FM i 209.7 FM i 209.9 FM i 210.1 FM i 210.3 FM i 210.5 FM i 210.7 FM i 210.9 FM i 211.1 FM i 211.3 FM i 211.5 FM i 211.7 FM i 211.9 FM i 212.1 FM i 212.3 FM i 212.5 FM i 212.7 FM i 212.9 FM i 213.1 FM i 213.3 FM i 213.5 FM i 213.7 FM i 213.9 FM i 214.1 FM i 214.3 FM i 214.5 FM i 214.7 FM i 214.9 FM i 215.1 FM i 215.3 FM i 215.5 FM i 215.7 FM i 215.9 FM i 216.1 FM i 216.3 FM i 216.5 FM i 216.7 FM i 216.9 FM i 217.1 FM i 217.3 FM i 217.5 FM i 217.7 FM i 217.9 FM i 218.1 FM i 218.3 FM i 218.5 FM i 218.7 FM i 218.9 FM i 219.1 FM i 219.3 FM i 219.5 FM i 219.7 FM i 219.9 FM i 220.1 FM i 220.3 FM i 220.5 FM i 220.7 FM i 220.9 FM i 221.1 FM i 221.3 FM i 221.5 FM i 221.7 FM i 221.9 FM i 222.1 FM i 222.3 FM i 222.5 FM i 222.7 FM i 222.9 FM i 223.1 FM i 223.3 FM i 223.5 FM i 223.7 FM i 223.9 FM i 224.1 FM i 224.3 FM i 224.5 FM i 224.7 FM i 224.9 FM i 225.1 FM i 225.3 FM i 225.5 FM i 225.7 FM i 225.9 FM i 226.1 FM i 226.3 FM i 226.5 FM i 226.7 FM i 226.9 FM i 227.1 FM i 227.3 FM i 227.5 FM i 227.7 FM i 227.9 FM i 228.1 FM i 228.3 FM i 228.5 FM i 228.7 FM i 228.9 FM i 229.1 FM i 229.3 FM i 229.5 FM i 229.7 FM i 229.9 FM i 230.1 FM i 230.3 FM i 230.5 FM i 230.7 FM i 230.9 FM i 231.1 FM i 231.3 FM i 231.5 FM i 231.7 FM i 231.9 FM i 232.1 FM i 232.3 FM i 232.5 FM i 232.7 FM i 232.9 FM i 233.1 FM i 233.3 FM i 233.5 FM i 233.7 FM i 233.9 FM i 234.1 FM i 234.3 FM i 234.5 FM i 234.7 FM i 234.9 FM i 235.1 FM i 235.3 FM i 235.5 FM i 235.7 FM i 235.9 FM i 236.1 FM i 236.3 FM i 236.5 FM i 236.7 FM i 236.9 FM i 237.1 FM i 237.3 FM i 237.5 FM i 237.7 FM i 237.9 FM i 238.1 FM i 238.3 FM i 238.5 FM i 238.7 FM i 238.9 FM i 239.1 FM i 239.3 FM i 239.5 FM i 239.7 FM i 239.9 FM i 240.1 FM i 240.3 FM i 240.5 FM i 240.7 FM i 240.9 FM i 241.1 FM i 241.3 FM i 241.5 FM i 241.7 FM i 241.9 FM i 242.1 FM i 242.3 FM i 242.5 FM i 242.7 FM i 242.9 FM i 243.1 FM i 243.3 FM i 243.5 FM i 243.7 FM i 243.9 FM i 244.1 FM i 244.3 FM i 244.5 FM i 244.7 FM i 244.9 FM i 245.1 FM i 245.3 FM i 245.5 FM i 245.7 FM i 245.9 FM i 246.1 FM i 246.3 FM i 246.5 FM i 246.7 FM i 246.9 FM i 247.1 FM i 247.3 FM i 247.5 FM i 247.7 FM i 247.9 FM i 248.1 FM i 248.3 FM i 248.5 FM i 248.7 FM i 248.9 FM i 249.1 FM i 249.3 FM i 249.5 FM i 249.7 FM i 249.9 FM i 250.1 FM i 250.3 FM i 250.5 FM i 250.7 FM i 250.9 FM i 251.1 FM i 251.3 FM i 251.5 FM i 251.7 FM i 251.9 FM i 252.1 FM i 252.3 FM i 252.5 FM i 252.7 FM i 252.9 FM i 253.1 FM i 253.3 FM i 253.5 FM i 253.7 FM i 253.9 FM i 254.1 FM i 254.3 FM i 254.5 FM i 254.7 FM i 254.9 FM i 255.1 FM i 255.3 FM i 255.5 FM i 255.7 FM i 255.9 FM i 256.1 FM i 256.3 FM i 256.5 FM i 256.7 FM i 256.9 FM i 257.1 FM i 257.3 FM i 257.5 FM i 257.7 FM i 257.9 FM i 258.1 FM i 258.3 FM i 258.5 FM i 258.7 FM i 258.9 FM i 259.1 FM i 259.3 FM i 259.5 FM i 259.7 FM i 259.9 FM i 260.1 FM i 260.3 FM i 260.5 FM i 260.7 FM i 260.9 FM i 261.1 FM i 261.3 FM i 261.5 FM i 261.7 FM i 261.9 FM i 262.1 FM i 262.3 FM i 262.5 FM i 262.7 FM i 262.9 FM i 263.1 FM i 263.3 FM i 263.5 FM i 263.7 FM i 263.9 FM i 264.1 FM i 264.3 FM i 264.5 FM i 264.7 FM i 264.9 FM i 265.1 FM i 265.3 FM i 265.5 FM i 265.7 FM i 265.9 FM i 266.1 FM i 266.3 FM i 266.5 FM i 266.7 FM i 266.9 FM i 267.1 FM i 267.3 FM i 267.5 FM i 267.7 FM i 267.9 FM i 268.1 FM i 268.3 FM i 268.5 FM i 268.7 FM i 268.9 FM i 269.1 FM i 269.3 FM i 269.5 FM i 269.7 FM i 269.9 FM i 270.1 FM i 270.3 FM i 270.5 FM i 270.7 FM i 270.9 FM i 271.1 FM i 271.3 FM i 271.5 FM i 271.7 FM i 271.9 FM i 272.1 FM i 272.3 FM i 272.5 FM i 272.7 FM i 272.9 FM i 273.1 FM i 273.3 FM i 273.5 FM i 273.7 FM i 273.9 FM i 274.1 FM i 274.3 FM i 274.5 FM i 274.7 FM i 274.9 FM i 275.1 FM i 275.3 FM i 275.5 FM i 275.7 FM i 275.9 FM i 276.1 FM i 276.3 FM i 276.5 FM i 276.7 FM i 276.9 FM i 277.1 FM i 277.3 FM i 277.5 FM i 277.7 FM i 277.9 FM i 278.1 FM i 278.3 FM i 278.5 FM i 278.7 FM i 278.9 FM i 279.1 FM i 279.3 FM i 279.5 FM i 279.7 FM i 279.9 FM i 280.1 FM i 280.3 FM i 280.5 FM i 280.7 FM i 280.9 FM i 281.1 FM i 281.3 FM i 281.5 FM i 281.7 FM i 281.9 FM i 282.1 FM i 282.3 FM i 282.5 FM i 282.7 FM i 282.9 FM i 283.1 FM i 283.3 FM i 283.5 FM i 283.7 FM i 283.9 FM i 284.1 FM i 284.3 FM i 284.5 FM i 284.7 FM i 284.9 FM i 285.1 FM i 285.3 FM i 285.5 FM i 285.7 FM i 285.9 FM i 286.1 FM i 286.3 FM i 286.5 FM i 286.7 FM i 286.9 FM i 287.1 FM i 287.3 FM i 287.5 FM i 287.7 FM i 287.9 FM i 288.1 FM i 288.3 FM i 288.5 FM i 288.7 FM i 288.9 FM i 289.1 FM i 289.3 FM i 289.5 FM i 289.7 FM i 289.9 FM i 290.1 FM i 290.3 FM i 290.5 FM i 290.7 FM i 290.9 FM i 291.1 FM i 291.3 FM i 291.5 FM i 291.7 FM i 291.9 FM i 292.1 FM i 292.3 FM i 292.5 FM i 292.7 FM i 292.9 FM i 293.1 FM i 293.3 FM i 293.5 FM i 293.7 FM i 293.9 FM i 294.1 FM i 294.3 FM i 294.5 FM i 294.7 FM i 294.9 FM i 295.1 FM i 295.3 FM i 295.5 FM i 295.7 FM i 295.9 FM i 296.1 FM i 296.3 FM i 296.5 FM i 296.7 FM i 296.9 FM i 297.1 FM i 297.3 FM i 297.5 FM i 297.7 FM i 297.9 FM i 298.1 FM i 298.3 FM i 298.5 FM i 298.7 FM i 298.9 FM i 299.1 FM i 299.3 FM i 299.5 FM i 299.7 FM i 299.9 FM i 300.1 FM i 300.3 FM i 300.5 FM i 300.7 FM i 300.9 FM i 301.1 FM i 301.3 FM i 301.5 FM i 301.7 FM i 301.9 FM i 302.1 FM i 302.3 FM i 302.5 FM i 302.7 FM i 302.9 FM i 303.1 FM i 303.3 FM i 303.5 FM i 303.7 FM i 303.9 FM i 304.1 FM i 304.3 FM i 304.5 FM i 304.7 FM i 304.9 FM i 305.1 FM i 305.3 FM i 305.5 FM i 305.7 FM i 305.9 FM i 306.1 FM i 306.3 FM i 306.5 FM i 306.7 FM i 306.9 FM i 307.1 FM i 307.3 FM i 307.5 FM i 307.7 FM i 307.9 FM i 308.1 FM i 308.3 FM i 308.5 FM i 308.7 FM i 308.9 FM i 309.1 FM i 309.3 FM i 309.5 FM i 309.7 FM i 309.9 FM i 310.1 FM i 310.3 FM i 310.5 FM i 310.7 FM i 310.9 FM i 311.1 FM i 311.3 FM i 311.5 FM i 311.7 FM i 311.9 FM i 312.1 FM i 312.3 FM i 312.5 FM i 312.7 FM i 312.9 FM i 313.1 FM i 313.3 FM i 313.5 FM i 313.7 FM i 313.9 FM i 314.1 FM i 314.3 FM i 314.5 FM i 314.7 FM i 314.9 FM i 315.1 FM i 315.3 FM i 315.5 FM i 315.7 FM i 315.9 FM i 316.1 FM i 316.3 FM i 316.5 FM i 316.7 FM i 316.9 FM i 317.1 FM i 317.3 FM i 317.5 FM i 317.7 FM i 317.9 FM i 318.1 FM i 318.3 FM i 318.5 FM i 318.7 FM i 318.9 FM i 319.1 FM i 319.3 FM i 319.5 FM i 319.7 FM i 319.9 FM i 320.1 FM i 320.3 FM i 320.5 FM i 320.7 FM i 320.9 FM i 321.1 FM i 321.3 FM i 321.5 FM i 321.7 FM i 321.9 FM i 322.1 FM i 322.3 FM i 322.5 FM i 322.7 FM i 322.9 FM i 323.1 FM i 323.3 FM i 323.5 FM i 323.7 FM i 323.9 FM i 324.1 FM i 324.3 FM i 324.5 FM i 324.7 FM i 324.9 FM i 325.1 FM i 325.3 FM i 325.5 FM i 325.7 FM i 325.9 FM i 326.1 FM i 326.3 FM i 326.5 FM i 326.7 FM i 326.9 FM i 327.1 FM i 327.3 FM i 327.5 FM i 327.7 FM i 327.9 FM i 328.1 FM i 328.3 FM i 328.5 FM i 328.7 FM i 328.9 FM i 329.1 FM i 329.3 FM i 329.5 FM i 329.7 FM i 329.9 FM i 330.1 FM i 330.3 FM i 330.5 FM i 330.7 FM i 330.9 FM i 331.1 FM i 331.3 FM i 331.5 FM i 331.7 FM i 331.9 FM i 332.1 FM i 332.3 FM i 332.5 FM i 332.7 FM i 332.9 FM i 333.1 FM i 333.3 FM i 333.5 FM i 333.7 FM i 333.9 FM i 334.1 FM i 334.3 FM i 334.5 FM i 334.7 FM i 334.9 FM i 335.1 FM i 335.3 FM i 335.5 FM i 335.7 FM i 335.9 FM i 336.1 FM i 336.3 FM i 336.5 FM i 336.7 FM i 336.9 FM i 337.1 FM i 337.3 FM i 337.5 FM i 337.7 FM i 337.9 FM i 338.1 FM i 338.3 FM i 338.5 FM i 338.7 FM i 338.9 FM i 339.1 FM i 339.3 FM i 339.5 FM i 339.7 FM i 339.9 FM i 340.1 FM i 340.3 FM i 340.5 FM i 340.7 FM i 340.9 FM i 341.1 FM i 341.3 FM i 341.5 FM i 341.7 FM i 341.9 FM i 342.1 FM i 342.3 FM i 342.5 FM i 342.7 FM i 342.9 FM i 343.1 FM i 343.3 FM i 343.5 FM i 343.7 FM i 343.9 FM i 344.1 FM i 344.3 FM i 344.5 FM i 344.7 FM i 344.9 FM i 345.1 FM i 345.3 FM i 345.5 FM i 345.7 FM i 345.9 FM i 346.1 FM i 346.3 FM i 346.5 FM i 346.7 FM i 346.9 FM i 347.1 FM i 347.3 FM i 347.5 FM i 347.7 FM i 347.9 FM i 348.1 FM i 348.3 FM i 348.5 FM i 348.7 FM i 348.9 FM i 349.1 FM i 349.3 FM i 349.5 FM i 349.7 FM i 349.9 FM i 350.1 FM i 350.3 FM i 35

## **Sant Jordi es converteix en patró dels immigrants**

*La Plataforma per la Llengua va celebrar ahir un concert per impulsar que el català sigui la llengua de comunicació entre els immigrants. Per una vegada, Sant Jordi es va convertir en patró d'uns ciutadans amb arrels foranes que es van pronunciar clarament a favor de la llengua. Imatge del concert que l'Orfeó Gracienc va oferir ahir al migdia al centre de la ciutat.*

Amb el puny alçat, una rosa enlaire i el crit «Els immigrants també som catalans!», un grup d'immigrants sense permís de residència va protagonitzar el moment àlgid del concert d'ahir al migdia. El cantant marroquí Abdeljalil Kodssis estava interpretant en aquell moment El Gnaouli dins l'espectacle Viatge per la Mediterrània, que ell, el poeta Manuel Forcano i l'Orfeó Gracienc van oferir organitzat per la Plataforma per la Llengua. Precisament ells, els immigrants, eren els protagonistes de la convocatòria d'ahir, tot i que la majoria del públic que es va aturar a la plaça de Catalunya era de pell blanca i llengua europea. El català, llengua d'acollida. Catalan language, welcoming language va ser el lema escollit per l'entitat, que havia organitzat l'acte per impulsar que la llengua catalana sigui lingua franca de tots els immigrants del país. Minuts abans, els actors de la sèrie de TV3 Ventdelplà Mar Ulldemolins i Pau Roca havien presentat les activitats del dia: parlaments de veu pròpia i els altres andalusos, membres del Pen Club i el concert final. Durant el concert, el poeta Manuel Forcano (que parla un àrab excel·lent) va intercalar els seus poemes entre les cançons de Kodssis i l'Orfeó Gracienc. «Quan un ase ha après el gest de fer caure les alforges» sonava, mentre els conductors que atapeïen el trànsit del centre passaven rabents sense escoltar i amb les famoses enganxines al darrere. «Avui és el tret de sortida d'una sèrie d'activitats que volem fer juntament amb els immigrants per ajudar-nos mútuament», afirma Daniel Mundet, portaveu de la Plataforma per la Llengua. L'entitat arriba, segons Mundet, als 500 socis i creix al ritme d'un centenar d'altres l'any. Les diferents cançons catalanes, franceses, croates, gregues, turques, libaneses, andaluses i d'altres de la Mediterrània omplien el repertori d'un espectacle coral que ja s'havia estrenat durant les festes de la Mercè 2004. El cant dels ocells va donar per acabat l'acte.



SUPLEMENT ESPECIAL



Enviar article



Imprimir

Mostrar edición

24/04/05

## Associacions per la llengua reivindiquen l'ús del català

Centenars de persones participen en els actes al  
centre de Barcelona

**M.S.  
BARCELONA**

L'esclat de cultura era al carrer i, per tercer any consecutiu, centenars de persones van participar en els actes lúdics i reivindicatius organitzats per la Plataforma per la Llengua, amb els quals col·laborava l'AVUI, ahir al matí a la plaça de Catalunya de Barcelona, per promoure l'ús del català.

No gaire lluny, a la plaça Universitat, la Coordinadora d'Associacions per la Llengua catalana (CAL) va dedicar la diada a la denúncia dels greuges que pateix la nostra llengua. En un gran tendal plantat al bell mig de la plaça, es van organitzar activitats per als més petits i presentacions i signatures de llibres. A la tarda, una manifestació recorria el centre de la ciutat sota el lema *El català, única llengua oficial*.

Jordi Portabella, segon tinent d'alcalde de l'Ajuntament, va obrir els actes de la plaça de Catalunya. El català com a llengua d'acollida, com a *pont de cultures*, lema triat per la Plataforma per la Llengua, "ha de portar a un país cohesionat", va dir. Per això, "s'ha de donar suport a la construcció d'un país comú. El nostre concepte de país va molt més enllà de la concepció de ciutadania francesa".

A continuació, Mar Ulldemolins i Pau Roca -Mònica i Rafa a la sèrie *Ventdelplà* de TV3- van llegir el manifest de la Plataforma i van donar pas als parlaments de Carme Pérez, de l'entitat Veu Pròpia, i Lluís Cabrera, d'Els Altres Andalusos, que van animar, com a asturiana ella i andalus ell, a utilitzar el català en tots els àmbits.

### Moltes veus

L'associació catalana de residents senegalesos, l'associació de treballadors pakistanesos, el casal argentí de Barcelona, l'associació d'amics del poble marroquí i la comunitat palestina de Catalunya també van ser presents a la festa reivindicativa.

A continuació, Isidre Grau, Smona Skrabec i Víctor Rollàs, escriptors membres del Pen Club, van explicar la seva visió de la llengua i el respecte que mereix.

La diada matinal va acabar amb l'espectacle *Pont de cultures, un viatge per la Mediterrània*, a càrrec de l'Orfeó Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista Abdelkhalil Kodssi.



## **Què pots guanyar parlant català?**

Javed Ilyas, president de l'Associació de treballadors pakistanesos. Aparegut al *Masala* novembre- desembre de 2004, en urdú i català.

L'associació de Treballadors Pakistanesos dona la benvinguda a cada nou immigrant que arriba a Catalunya. Tot nou vingut ha de saber que ha arribat a un país que es diu Catalunya, i que aquest país té una llengua que és el català. A Barcelona, en haver-hi molta immigració andalusa i de Llatinoamèrica, la gent utilitza més el castellà per a comunicar-se, però si surts fora, si vas a treballar fora de Barcelona, hi ha menys gent que parla castellà habitualment, solen parlar més en català. Quan, venen llatinoamericans no necessiten començar un procés d'aprenentatge lingüístic perquè amb el castellà ja s'entenen. Però si vens de Pakistan si necessites aprendre una llengua. Per què, doncs, no aprens el català? El castellà pots aprendre'ls amb el temps, però t'anirà bé aprendre català perquè és la llengua de Catalunya. Jo aconsello als nous immigrants, que no cometin l'errada dels que van venir primers, que van aprendre a parlar només l'espanyol. Si un estranger ve a Pakistan, i va a la teva província, Punjab, i aprèn la llengua punjabi, en comunicar-te amb ell tu seràs feliç, i l'hi diràs a la teva gent: "un estranger parla la llengua de la nostra província". I quan tu parlis català aquí, passarà el mateix, la gent ho apreciarà.

Si parles català, un veí li dirà als seus amics, "el pakistaní de la botiga parla català", i potser inclús tindràs més clients. Quan treballes com a ajudant de cuina, per exemple, et serà més fàcil aprendre i agafar el ritme de treball parlant en català. T'hauràs guanyat el cor de la gent, i així podran ensenyar-te més, el teu cap et podrà ensenyar els seus plats. Aprenent la cultura i la civilització d'aquest país t'entendràs millor amb la gent, i tu també podràs ensenyar la teva cultura. A Catalunya tots els senyals de tràfic, els papers, la burocràcia, el Ministeri de Treball, l'ajuntament, etc., funcionen en català. Si no l'aprens, et serà més difícil agafar un cotxe o anar a una institució per a gestionar els teus papers personals o de feina. Tots els partits, sindicats i associacions utilitzen el català per a comunicar-se i prendre decisions. Si l'aprens podràs participar-hi. La gent jove pakistanesa, si aprèn bé el català podrà fer molts amics i amigues.

Si fas una feina que comporta perill, com ara en la construcció, on hauries d'avisar la gent si hi hagués un accident, si no saps avisar la gent en la seva

llengua, probablement no et donarà temps d'evitar-lo. A Catalunya hi ha 7 canals de televisió, i de vegades fins i tot donen algun programa bo i quasi tots els canals radiofònics també donen programes en català. Si coneixes la llengua els podràs gaudir.

Des de fa 20 anys, aproximadament des del 1985, el 95% dels pakistanesos que han vingut i viuen a Catalunya, parlen només castellà. Si algú va a Punjab i tan sols parla en pashtún això no t'agradaria.

Aprendre català, pot ajudar-te a sentir-te menys sol i t'ajudarà a solucionar molts problemes.

Javed Ilyas



## **L'acollida lingüística: cohesió i ciutadania**

Daniel Mundet i Miguel Fernández

Plataforma per la Llengua

### *Índex*

|                                                                                  |   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| L'acollida lingüística: cohesió i ciutadania .....                               | 1 |
| Índex .....                                                                      | 1 |
| Abstract.....                                                                    | 2 |
| Introducció .....                                                                | 3 |
| La trajectòria de la Campanya .....                                              | 3 |
| Un nou impuls des de la societat civil catalana: l'acollida lingüística<br>..... | 7 |
| Noves accions.....                                                               | 8 |
| Una declaració d'intencions .....                                                | 9 |

### *Abstract*

En aquest article s'exposen les línees fonamentals de la campanya d'acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua. Es fa un petit repàs de la trajectòria d'aquesta Campanya en el transcurs de dos anys. Un anàlisi de la darrera recerca que hem portat a terme serveix per posar les bases de les accions futures. El comentari dels projectes que es volen portar a terme dóna pas a l'exposició d'un ideari i una declaració d'intencions del que volem que sigui la campanya d'acollida lingüística.

## *Introducció*

La Plataforma per la Llengua (PL) planteja la seva campanya d'acollida lingüística, fonamentalment, a partir de dues tesis: La primera és que Catalunya, segons demògrafes com Anna Cabré, sociòlegs com Salvador Cardús, o etnòlegs com Bienve Moya, és un país que s'ha constituït com a "terra d'immigrants". A l'arribada de població se li deu una indústria pròspera i una societat moderna, una vigència i un ús del català que, sense estar reconegut ni protegit, es manté realment viu. Aquesta vigència és palpable a les universitats, a l'educació, a l'administració, a la literatura, als mitjans de comunicació, a els esdeveniments artístics i al carrer, com a llengua sense un Estat que la protegeixi, més aviat tot el contrari.

La segona tesi és fruit de moltes de les nostres reunions amb entitats d'immigrants. Aquí, la identificació del país que han escollit per a viure amb la seva llengua és altíssima, i no només per qüestions emotives o simbòliques, sinó perquè són ells els que saben més que ningú, que en aquest lloc on han anat a parar, l'estratègia del català els ofereix oportunitats que, per exemple, no tindrien al recalar a Madrid. Així per exemple, a Madrid, un equatorià, serà molt al seu pesar un immigrant fins a no se sap quan. En canvi a Catalunya, un equatorià que parli català, per la mateixa dinàmica particular d'aquest país, pot més fàcilment participar en aquest "nosaltres" tan obert i dinàmic que sempre hem estat. És a partir d'aquestes línies que hem treballat i continuem treballant.

## *La trajectòria de la Campanya*

La Plataforma per la Llengua porta més de dos anys treballant en la seva campanya d'acollida lingüística. Fruit d'aquest treball hem intensificat les relacions amb les entitats de "nous catalans", hem elaborat dos tríptics "Acull en català" i "El català, llengua d'acollida" (aquest en set idiomes), i hem presentat dues investigacions, la primera d'elles en forma de llibre: *El català i la immigració* (Editorial Mediterrània: Barcelona, 2004) i la segona

*L'alumnat nouvingut i el català: Una perspectiva transversal*, presentada el juny passat.

Aquesta feina feta ens ha aportat un enriquidor coneixement teòric i pràctic que s'ha convertit en la guia de la nostra forma d'intervenir en la defensa de la llengua en relació amb el fenomen de la immigració. Arran dels resultats i conclusions de la feina feta, la Plataforma per la Llengua afegeix als projectes que ja té engegats vinculats a la immigració i destinats a accions concretes, noves propostes d'actuació.

Les accions de la nostra organització van dirigides a establir una xarxa per treballar conjuntament amb les entitats de població immigrada. El nostre objectiu és implicar als nous catalans i catalanes en la societat civil, apropar-los la llengua pròpia d'aquest país i fer-los còmplices de la nostra voluntat de progrés cultural i social.

Aquesta voluntat es va veure reflectida en l'organització del darrer acte de Sant Jordi que va portar a terme la Plataforma per la Llengua a la plaça de Catalunya de Barcelona: *Català, pont de cultures. Un viatge per la Mediterrània*, amb l'Orfeó Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista i cantant Abdeljalil Kodssi. A banda d'aquest espectacle musical i poètic, l'acte va comptar amb la participació d'entitats de nous catalans que van redactar un manifest conjunt on cada una aportava la seva lectura del català en relació a la seva condició de nous catalans. D'altra banda aquest acte ha significat un procés d'aproximació entre entitats molt important, el manifest elaborat per aquestes és d'una gran riquesa i originalitat. En aquest sentit totes coincidien en reclamar el català com a vehicle comú de comunicació i evidenciar la vitalitat d'una llengua parlada amb multitud accents:

"La gran majoria dels membres de les nostres comunitats, no tenen com a primera llengua el català: a les nostres entitats es parlen diverses llengües: àrab, (del Macrek. o del Magreb), amazik, urdu, punjabi, uolof, pulaar, diola mandinga, castellà, anglès o francès. Tot i així, en aquesta aparent *Torre de Babel* ens entenem tots en única llengua amb multituds d'accents: el català."

Un altre acte rellevant d'aquesta campanya ha estat la presentació, a principis de juny, de l'estudi esmentat anteriorment: *L'alumnat nouvingut i el català: una perspectiva transversal*. Aquest estudi és fruit d'un any de recerca portada a terme per Natàlia Gomà i Isabel Sánchez. Es senyala com a primer **objectiu**, contribuir a la integració de l'alumnat nouvingut que s'escolaritza als nostres centres educatius, fent de la llengua catalana un vehicle d'integració de la nova ciutadania a la societat d'acollida. En aquest sentit l'estudi analitza diversos àmbits: des de l'organització de l'acollida a primària i a secundària, passant pels Tallers de Llengua, els Tallers d'adaptació escolar i aprenentatges instrumentals bàsics (T.A.E.) i finalment les recentment implementades Aules d'Acollida.

**La situació del català en l'ensenyament obligatori** s'analitza a través de la revisió de les actuacions portades a terme per l'administració en els darrers anys, un anàlisi del marc jurídic competencial a Catalunya i un anàlisi de la posada en pràctica dels plans d'acollida lingüística.

Les conclusions i propostes de l'estudi són molt riques i ens porten a posar l'èmfasi de les nostres accions en quatre camps concrets.

- L'administració pública i la seva responsabilitat en l'acollida integral en català.

Es creu imprescindible que l'administració pública, posi tots els seus mitjans a l'abast per tal de corregir les mancances d'acollida en català que es reflecteixen a centres docents, centres d'atenció sanitària, centres cívics. És necessari que es desenvolupin aquestes tasques en català per tal d'expressar la voluntat d'acollida que tenen les institucions catalanes. L'administració, ja sigui per mitjà de campanyes de sensibilització o de sancions ha de vetllar per que es pugui portar a terme una acollida integral i transversal en català. En aquest sentit és fonamental el paper dels docents a l'hora de portar a terme una acollida integral en català.

- Donar rellevància a l'aprenentatge de les llengües familiars del nou alumnat. I en aquesta línia promoure la participació de mares i pares

en les activitats de l'escola. En l'aprenentatge del català suggereix introduir professorat que tingui coneixement de la llengua familiar dels nous alumnes

Tant els moviments pedagògics actuals com les pròpies experiències de professors i educadors, destaquen la rellevància que té per una acollida satisfactòria que hi hagi un ensenyament de les llengües familiars de cada un dels alumnes i per tant, es doni així una valoració positiva d'aquestes. Això comportaria una millor predisposició envers la llengua d'acollida. Pensem que d'aquesta manera es contribueix a una major autoestima que facilita una actitud positiva cap a l'aprenentatge del català.

- Es considera fonamental posar en marxa pràctiques i polítiques que evitin la consolidació de guetos socials, nacionals o lingüístics.

Totes les polítiques són poques per resoldre un dels problemes que dificulta una identificació plena amb la llengua catalana: els guetos socials (que acostumen a ser, paral·lelament, nacionals o lingüístics). Aquesta situació s'ha de combatre des de tots els àmbits. Si es permet la concentració urbana i escolar de persones d'identiques procedències socials i/o geogràfiques en espais suburbials i degradats, tot esforç, sobretot per a l'acollida lingüística en català, serà debades.

- El paper de les entitats civils.

Per últim, un dels punts que es destaca en l'estudi és el paper que ha de jugar la societat civil a l'hora de fer realitat una acollida lingüística en català. La societat civil catalana, de manera transversal, ha de fer que el català sigui la llengua d'acollida i d'integració. Això s'ha de fer sense pors, amb respecte i amb voluntat de transformació social.

Com a conclusió final, cal dir que totes les propostes en aquest camp no poden defugir la responsabilitat d'administracions públiques i societat civil per tal d'assumir la necessitat d'exercir una actitud integradora, acollint en català a tothom que vulgui ser partícip de la societat civil catalana.

### *Un nou impuls des de la societat civil catalana: L'acollida lingüística*

La campanya d'acollida Lingüística dirigeix els seus esforços i elabora les seves propostes fonamentalment envers dues qüestions que considerem fonamentals: primer, la justificació de la peremptòria demanda d'un augment dels recursos en matèria d'acollida lingüística i educativa (més enllà del 40% dels 27 milions d'euros que destina l'Estat a la Generalitat per aquesta qüestió<sup>1</sup>). És precisament la demanda d'un augment d'horaris i d'una disminució de les dificultats per inscriure's als cursos la queixa més habitual que ens fan arribar les entitats de població immigrada amb les que estem treballant. Aquest augment de recursos ha de servir, entre d'altres coses, per pal·liar aquesta situació i per satisfer la necessitat constant de noves metodologies per l'ensenyament i l'alfabetització en català adreçades a persones que tenen com a llengua materna idiomes de famílies lingüístiques molt diferents de les llengües d'arrel llatina.

Aquest primer punt és el que creiem necessari exigir i insistir més a les nostres administracions. Ara bé, no defugim la nostra responsabilitat com a membres actius de la societat civil catalana. Aquesta és la nostra segona i més intensa línia de treball: intentar oferir respostes a les preguntes que sorgeixen en el debat en l'àmbit de la llengua i la immigració.

En aquest sentit i amb l'objectiu de promoure l'acollida en català, pensem del tot necessari una campanya de sensibilització entre les capes intermèdies de professionals, docents i voluntaris que resten situats com a referents importants de la societat d'acollida. Són aquests grups, societat civil, ong's, etc...els que juguen un important paper perquè els nous residents s'incorporin amb èxit a una societat catalana portant a terme un procés d'acollida, on el català sigui la llengua comuna que ofereixi oportunitats reals de promoció social.

---

<sup>1</sup> El País. "Cataluña recibirá más de 27 millones de euros para la acogida de los inmigrantes". 08/07/2005

Creiem necessari que l'impuls de diverses activitats socials, culturals, esportives, fetes a Catalunya en relació amb el món de la immigració, no siguin condemnades de nou a l'ús impermeable d'un monolingüisme castellà. El català, la llengua comuna dels ciutadans i ciutadanes de Catalunya, ha de ser la llengua de les institucions i administracions públiques, però nogensmenys cert que ho ha de ser també de tota la societat civil, siguin quins siguin els seus objectius.

Aquestes no han de superposar els seus objectius al català, ans el contrari, enfortir-los amb la pràctica de la llengua comuna del país de tal manera que tota aquella persona que vingui a residir a Catalunya tingui la possibilitat de fer ús del català allà on es trobi: als centres educatius, esportius, laborals, d'oci, d'entreteniment o associatius. Es tracta d'una acollida integral en el sentit que contempla la llengua com un element transversal el qual pot utilitzar-se més enllà d'àmbits exclusivament lingüístics.

Aquesta acollida lingüística integral ha de convidar a formar part, no només d'una comunitat lingüística, sinó política. Que sigui capaç de créixer i progressar en un marc de màxima pluralitat, lingüística, cultural, social, on llengua i justícia social no siguin elements excloents, ans el contrari, indissociables i necessàriament complementaris.

#### *Noves accions*

La campanya d'acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua estableix tres línies fonamentals d'actuació. Un primer àmbit en el que volem treballar és el de la feina. Aproparem el català als llocs de treball de la nova població. La qüestió de fons és difondre el missatge positiu de l'adquisició del català en el tracte amb el públic, seguint el següent pressupòsit: un "immigrant" que atén en català, immediatament pot percebre l'efecte positiu d'aquesta acció. I per tant, convertir-se en un important incentiu per l'aprenentatge de la llengua.

Una segona línia de treball pretén incidir directament sobre les persones immigrades. Per portar-la a terme volem incidir en els mitjans de



comunicació de la immigració. Introduïrem la nostra llengua i la nostra mirada sobre el fenomen de la immigració al nostre país en aquests mitjans de comunicació dirigits *per i envers els* nous catalans i catalanes. Només a la ciutat de Barcelona hi ha més de 12 publicacions d'aquestes característiques, amb un tiratge que oscil·la entre els 2000 i els 25000 exemplars. A més de premsa escrita hem de tenir en compte l'aparició de programes, tan radiofònics com televisius que comencen a emetre des de diverses emissores locals. Aquí volem posar la nostra veu en aquests mitjans per tal de facilitar la cooperació i l'enteniment entre la nostra entitat i les entitats i la població en general arribada en els últims anys a Catalunya.

Un tercer àmbit on volem ser actius és el de l'escola i concretament sobre el paper del cos docent. Pretenem incidir fent propostes adreçades al professorat per tal que puguin i sàpiguen adoptar actituds no segregadores, parlant als seus alumnes en la llengua del país. En aquest sentit volem involucrar a més professors i professores en la nostra lectura del procés de l'adopció del català com a via de mobilitat social que facilita la incorporació del nou alumnat en una societat de dret. Volem oferir, noves eines i noves lectures del fet migratori incidint en el pes específic que té l'aprenentatge de la llengua per assegurar la igualtat d'oportunitats.

#### *Una declaració d'intencions .*

Fins aquí hem explicat les línies de treball i el plantejament que fem des de la Plataforma per la Llengua en relació a l'acollida lingüística en català. Les primeres accions han estat realitzar estudis de recerca per conèixer la situació de la llengua catalana en relació amb el fenomen de la immigració. Primer a l'ensenyament d'adults i després en l'àmbit de l'educació primària i secundària.

Aquests estudis s'han implementat amb la elaboració de tríptics i la seva posterior difusió entre diverses entitats. Això ens ha permès col·laborar amb les associacions de nova població que ja està donant resultats positius,

com per exemple el treball conjunt en l'acte realitzat a la plaça Catalunya de Barcelona durant la diada de Sant Jordi.

Hem exposat també les noves línies de treball que són conseqüència, tant, d'un treball de reflexió teòrica, com de l'experiència que ens dóna el treball colze a colze amb les diverses associacions d'immigrants. D'aquesta manera s'ha esbossat el paper de l'acollida lingüística integral i el paper de la societat civil catalana.

Arribats a aquest punt només ens queda proposar nous plantejaments en relació llengua i immigració al nostre país. Algun dels més urgents exclama contra l'oblit de la llengua a l'hora de tractar amb "la immigració". No ens podem permetre que només siguin les entitats de defensa i promoció de la llengua, com la Plataforma per la Llengua, les que facin aquesta tasca d'acollida lingüística, mentre la gran majoria d'associacions que tenen vincles amb "el món de la immigració" porten a terme les seves activitats en castellà, reïfificant una realitat imposada: la de què "els immigrants" a Catalunya només deixen de ser-ho quan l'Estat espanyol els hi atorga el dret de residència i treball.

És a dir, el fet d'acollir en català va més enllà d'una crítica a aquesta suposada *bona voluntat* portada a terme per una gran part de les entitats i associacions catalanes. En aquests espais encara es fan servir fórmules paternalistes de l'estil: "als immigrants no se'ls ha de posar més problemes parlant-los en català". Contràriament a aquesta posició, la Plataforma per la Llengua sosté que el que es deriva d'una acollida en català és fonamentalment l'afirmació per la qual, a Catalunya, existeix la possibilitat d'apaivagar la figura de "l'altre" -en tant tots/es hem estat i som "els altres"- i incorporar a qui ho vulgui en el projecte comú, en el procés col·lectiu de construcció d'una comunitat política. Aquí, la distància entre "els altres" i "nosaltres" es deixa de banda en favor d'una comunió d'idees i de formes de fer on la pluralitat d'orígens, objectius i posicionaments polítics esdevingui allò que és en darrera instància: un fet i prou.

Un cop arribats a aquest punt ens toca fer-nos les següents preguntes: No és un eufemisme fer servir, les nocions "d'immigrant", "estranger" o "novinguts"? Quant de temps una persona és "novinguda"? Quan deixa de ser "un altre"? Quan passa a formar part de "nosaltres"? Quins són els requisits per tancar aquest procés? Qui estableix els criteris pels quals una persona deixa de ser "altre" i passa a ser del "nosaltres"?

Intentar respondre a aquestes preguntes suposa un veritable repte: és transformar les nostres propostes discursives en propostes d'acció i d'intervenció. A la Plataforma per la Llengua estem convençuts de les possibilitats que ofereix l'acollida lingüística. Hem estat dels pocs agents socials –exceptuant alguns moviments socials de base autoorganitzativa– que han estat treballant en el món de la immigració per "fer-lo desaparèixer". Fer desaparèixer l'omnipresència del món de la immigració a Catalunya, vol dir precisament admetre que tots hem estat alguna vegada "immigrants" en aquesta terra. Aquí, la participació en el projecte comú esdevé per voluntat pròpia de participar-hi i d' ésser-hi, subscriuint com a millor eina per expressar aquesta voluntat l'ús de la llengua catalana.

Aquesta campanya té un objectiu ben clar: fer arribar als nous integrants de la societat catalana la seva voluntat de fer partícip a tothom qui ho vulgui en un projecte comú sempre obert. L'acollida lingüística enarbora la llengua en tant la considera la millor eina de la que es disposa per a la integració i la cohesió social. És important portar a terme aquesta tasca reduint al mínim les influències que es deriven de l'ús tendenciós de categories que fonamentalment tenen l'objectiu final de segregar la participació i afeblir la solidaritat i la voluntat d'enteniment que poden arribar a tenir els ciutadans i ciutadanes de Catalunya.

Si volem que viure plenament en català sigui una realitat, si volem que tothom utilitzi la llengua sense cap mena d'acomplexament cal que no fem cap mena de distinció ni discriminació en el procés, cal que ens plantejem l'actual situació com a una oportunitat per, mitjançant l'acollida lingüística en català cohesionar la nostra societat. Fins ara sovint s'ha descrit la

situació de la llengua catalana en termes de cas únic de discriminació i manca de reconeixement, sense comparació en cap altre país democràtic. Malgrat cal continuar treballant activament per resoldre aquestes situacions, ara tenim una ocasió per fer que l'acollida lingüística en català sigui un referent, un cas únic i positiu per a la integració i cohesió social.



**Informe del projecte d'Acollida lingüística. Fundació  
Jaume Bofill. Març- Setembre de 2005.**

---

**P L A T A  
F O R M A  
P E R L A  
L L E N G U A**

## *Índex*

---

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Introducció .....             | 3  |
| Justificació .....            | 4  |
| Què hem fet.....              | 4  |
| Actuacions generals .....     | 6  |
| Actuacions específiques ..... | 11 |
| Què hem aconseguit .....      | 15 |
| ANNEX .....                   | 17 |

Després de gairebé nou mesos la Campanya d'Acollida Lingüística ha donat els seus primers i segurs passos. Em partit fonamentalment de dues tesis: La primera és que Catalunya, segons demògrafes com Anna Cabré, sociòlegs com Salvador Cardús, o etnòlegs com Bienve Moya, és un país que s'ha constituït com a "terra d'immigrants". A l'arribada de població se li deu una indústria pròspera i una societat moderna, una vigència i un ús del català que, sense estar prou reconegut ni protegit, es manté realment viu. Aquesta vigència és palpable a les universitats, a l'educació, a l'administració, a la literatura, als mitjans de comunicació, als esdeveniments artístics i al carrer, malgrat ser una llengua sense un Estat que la protegeixi, més aviat tot el contrari.

La segona tesi és fruit de moltes de les nostres reunions amb entitats d'immigrants. Aquí, la identificació del país que han escollit per a viure amb la seva llengua és altíssima, i no només per qüestions emotives o simbòliques, sinó perquè són ells els que saben més que ningú, que en aquest lloc on han anat a parar, l'estratègia del català els ofereix oportunitats que, per exemple, no tindrien al recalar a Madrid. Així per exemple, a Madrid, un equatorià, serà molt al seu pesar un immigrant fins a no se sap quan. En canvi a Catalunya, un equatorià que parli català, per la mateixa dinàmica particular d'aquest país, pot més fàcilment participar en aquest "nosaltres" tan obert i dinàmic que sempre hem estat. És a partir d'aquestes línies que hem treballat i continuem treballant.

## *Justificació*

---

Hem dedicat aquest mesos fonamentalment a difondre la nostre primera tesis i actuar en base a la segona. El treball conjunt amb les entitats catalanes de residents d'arreu del món ha engegat un veritable treball en xarxa que s'ha expressat en l'elaboració de manifestos per la llengua, participació conjunta en actes públics, difusió dels dos tríptics de la Plataforma per la Llengua (PL): "Acull en català i ensenya'li!" i el més recent "El català, llengua d'acollida" traduït a set idiomes entre els socis i col·laboradors de les entitats així com difusió dels documentació de les entitats que em portat a terme des de la PL.

### *Què hem fet*

Un dels objectius que tenia la PL era establir un treball en xarxa amb aquestes entitats, i això hem fet. Hem establert contacte amb unes 25 associacions que tenen com a principi aglutinador que la majoria dels seus membres ha arribat més o menys recentment d'algun dels "països del sud" i fonamentalment han patit les conseqüències de l'aplicació de les successives lleis i reglaments d'estrangeria per part de l'Estat espanyol. Un parell d'entitats més són entitats simpatitzants que volen incorporar la seva experiència sobre les immigracions anteriors a Catalunya i la seva instrumentalització política, com a forma de recolzar aquest projecte.

La xarxa s'ha constituït finalment amb 10 entitats. De les 15 restants contactades ens hem trobat amb entitats que no tenien prou infraestructura per mantenir una certa regularitat en el treball tot i que tenen interès les nostres propostes. També hi ha hagut algunes altres -les menys- que no han trobat suggerent el treball conjunt amb la nostra associació, en tant te com a objectiu la



promoció de l'ús social del català. Amb aquestes, tot i que ara no puguem encetar un treball en comú, ens proposem tornar-no a apropar per tal de intentar-li's transmetre la nostre Campanya. Un dels nostres objectius és també convertir-nos en un pont entre entitats com la PL i entitats vinculades a la condició que dona origen a aquestes: la condició d'immigrant. El que ens hem trobat en el moment d'apropar-nos a cada una d'aquestes 25 entitats ha estat, d'una banda que absolutament totes contemplaven la qüestió de la llengua com un element aglutinador

Actualment, aquesta xarxa està constituïda per les següents deu associacions:

- Amics del poble marroquí (Itran)
- Associació Catalana de Residents Senegalesos
- Associació de Treballadors Pakistanesos
- Asociación de Inmigrantes Ecuatorianos en Catalunya para la Solidaridad y la Cooperación (Llactacaru)
- Casal Argentí de Barcelona
- Centro Boliviano- Catalán
- Cornellà sense fronteres (Amazigs de Cornellà)
- Comunitat Palestina de Catalunya
- Els Altres Andalusos
- Espazo Galego dos Països Catalans

D'aquesta manera hem portat a terme diverses accions que relatarem a continuació. Les dues vessants de la campanya han estat: a) la introducció en el debat públic sobre la immigració de la nostra lectura del fenomen i transmetre així al conjunt de ciutadania catalana l'oportunitat que representa l'arribada de nova població per la llengua i per al país, al temps que es reforça la idea

del català com a eina per a la promoció i l'ascens social. b) el treball conjunt amb les entitats esmentades per conèixer de prop les seves necessitats i els seus delers i trobar la manera en la que treballem plegats per una societat catalana millor, fortament cohesionada i cívicament compromesa.

### *Actuacions generals*

---

El nostre objectiu és implicar als nous catalans i catalanes en la societat civil, apropar-los la llengua pròpia d'aquest país i fer-los còmplices de la nostra voluntat de progrés cultural i social.

Aquesta voluntat es va veure reflectida en l'**organització del darrer acte de Sant Jordi** que va portar a terme la Plataforma per la Llengua a la plaça de Catalunya de Barcelona: Català, pont de cultures. Un viatge per la Mediterrània, amb l' Orfeó Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista i cantant Abdeljalil Kodssi. A banda d'aquest espectacle musical i poètic, l'acte va comptar amb la participació de L'Associació d'Amics del Poble Marroquí, l' Associació de Treballadors Pakistanesos, l'Associació Catalana de Residents Senegalesos, Casal Argentí de Barcelona i la Comunitat Palestina de Catalunya. Aquestes van redactar un manifest conjunt on cada una aportava la seva lectura del català en relació a la seva condició de persones immigrades recentment. Aquest acte ha significat un procés d'aproximació entre entitats molt important, ha involucrat a algunes entitats en la celebració, a més de que el manifest elaborat per aquestes és d'una gran riquesa i originalitat.

Totes les entitats que elaboraren el manifest coincidien en reclamar el català com a vehicle comú de comunicació i evidenciar la vitalitat d'una llengua parlada amb multitud accents:

"La gran majoria dels membres de les nostres comunitats, no tenen com a primera llengua el català: a les nostres entitats es parlen diverses llengües: àrab, (del macrek. o del magreb), amazik, urdu, punjabi, uolof, pulaar, diola, mandinga,

castellà, anglès o francès. Tot i així, en aquesta aparent *Torre de Babel* ens entenem tots en única llengua amb multituds d'accents: el català."

El procés que varem seguir per tal d'arribar a l'elaboració del manifest i al parlament efectiu que portaren a terme dos dels representants de les entitats va encetar-se tres mesos abans. El primer que es va fer va ser elaborar un llistat d'entitats ja conegudes i seguidament vam emprendre una roda de trucades i posteriors reunions amb les mateixes.

Es va fer una seguit de reunions amb cada un dels representants de les entitats per tal de presentar el que era la Campanya d'Acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua i el que volíem que fos l'acte de Sant Jordi. Un cop aconseguits les primeres adhesions, es va convocar una primera reunió a la seu de la PL on aquesta va oferir un primer marc de treball. Aquí es va decidir que es redactaria un manifest comú sota el títol: *Català pont de cultures i punt de trobada*. Cada un dels representats de les entitats es va responsabilitzar d'elaborar conjuntament amb un grup de treball de la seva entitat, un text al voltant de la llengua i el lloc d'origen al que feia referència el nom de la entitat.

A les entitats participants se'ls hi va oferir la possibilitat d'instal·lar una paradeta per promocionar les seves activitats, cosa a la que van accedir, l' Associació de Treballadors Pakistanesos, el Casal Argentí de Barcelona i la Comunitat Palestina de Catalunya que oferien fonamentalment documentació de la feina que porten a terme durant l'any.

A l'acte també van participar l'associació *Veu Pròpia* i *Els Altres Andalusos*. Dos representants de sendes entitats van pujar a l'escenari de la Plaça de Catalunya i van convidar als assistents a que acollissin en català a tot nou resident de la ciutat. Al mateix temps reivindicaven el català com la millor eina per la cohesió social d'un país cada vegada més cosmopolita i més ric social i culturalment.

Va ser llavors quant, un representant de l'Associació Catalana de Residents Senegalesos i una representant de l'Associació d'Amics del poble Marroquí, van ocupar l'escenari per llegir el manifest<sup>1</sup>. La seva lectura va provocar una forta ovació per part dels assistents que va acabar amb un sonor aplaudiment.

De nou, la jornada va servir per intercanviar impressions entre els diferents membres de les entitats representades, així com va ser la millor manera de que gran parts dels assistents a l'acte s'apropessin al estereotipat món de la immigració, sovint titllat "d'amenaça" per a la integritat de la llengua o inclús la identitat nacional catalana.

En la mateixa línia de treball però canviant de format de comunicació, s'ha elaborat **un tríptic redactat en diverses llengües, en un primer moment en anglès, àrab, català, castellà, tamazik, urdú i xinès: "Català: llengua d'acollida"** S'ofereixen arguments sobre els avantatges d'aprendre la llengua per poder desenvolupar-se còmodament en la societat: "aprèn català per ajudar a fer els deures als teus fills, aprèn el català per trobar feina, per respectar, per estimar i fer-te estimar, per comprar, per treballar, per anar al metge etc... en són alguns exemples. Finalment s'hi indiquen també les adreces i telèfons dels centres dedicats a la immigració en matèria de llengua.

S'ha fet difusió d'aquest tríptic a escoles, centres cívics, biblioteques, associacions i entitats del món de la immigració, etc... En un proper moment, tenim intenció de difondre el tríptic també als centres de treball, així com a algunes empreses de treball temporal afins als principis de la PL i a oficines del INEM i de la OTG. Ara mateix estem a punt de reimprimir-ho però amb el

---

<sup>1</sup> Mireu annex on s'adjunta el manifest elaborat per les entitats.

recolzament de totes les entitats amb les que actualment estem treballant.

En aquest sentit hem decidit totes les entitats dedicar dues o tres sessions de treball participatiu amb la intenció d'elaborar un nou tríptic sobre la qüestió de la immigració i el paper de la llengua. Ens interessa moltíssim plasmar l'opinió dels representats de les entitats sobre aquestes qüestions. Alhora intensifiquem la nostra relació i anem adquirint millors nivells de compromís mutu, en favor la llengua i per la revindicació de la normal participació en la vida pública i política catalana de les persones immigrades.

Aquest treball participatiu ja ha començat. De moment comptem amb totes les entitats de la nostra xarxa que signaran la nova edició del manifest. Al temps que s'han compromès a oferir una persona per participar de la elaboració, entre totes les entitats, del nou tríptic. De fet, el que la PL busca amb aquestes accions va més enllà de la simple publicació de nous tríptics. En certa mesura, ho contemplen, com una manera més d'intensificar els nostres lligams i multiplicar els vincles amb les entitats i els seus associats. El que ens interessa és impulsar relacions d'interdependència on observem com, seguint una dinàmica de reciprocitat, la PL s'implica i recolza les actuacions i revindicacions de les entitats al temps que les mateixes es comprometen a difondre la necessitat d'aprofundir en la millora del nostre país invertint en l'abanderament de la llengua com a millor motor per a la cohesió i la transformació social.

Amb la voluntat de donar a conèixer les perspectives que aporta la nova població a l'hora de contemplar l'ús i promoció del català en relació a la condició "d'immigrant" a Catalunya, **es va organitzar, en el marc de la commemoració de l'Onze de setembre al Passeig de Lluís Companys, una trobada amb diferents entitats amb les que està treballant per parlar sobre l'acollida lingüística.**

A aquest acte, titulat: "Acollida Lingüística", hi van intervenir els representants de l'Associació Catalana de Residents Senegalesos, de l'Associació de Treballadors Pakistanesos, d'Els Altres Andalusos, de La Comunitat Palestina, de l'Espazo Galego dos Països Catalans, de la Federació de Col·lectius Amazics de Catalunya i de Veu Pròpia.

Durant l'acte que va aplegar una gran quantitat de públic, es va parlar de la necessitat de "ser acollits" en català, de la voluntat de les entitats per tal que tots els seus socis parlin català i no tinguin necessitats d'intermediaris. Un dels ponents també va senyalar que els cursos de català que s'ofereixen no responen a les condicions de treball dels "immigrants", que fan jornades laborals d' 11 i 12 hores, i moltes vegades sis o set dies a la setmana. Finalment, també es va tornar a incidir en la importància que tenen els catalanoparlants a l'hora de facilitar l'extensió del català entre els nous veïns i veïnes. La Plataforma per la Llengua va corroborar, de nou, la voluntat de les entitats amb les que està treballant l'acollida lingüística, per eliminar plegats estereotips i multiplicar els punts de trobada de la societat civil catalana, sense cap més requisit que treballar per una Catalunya millor, amb múltiples realitats lingüístiques i on el català sigui la llengua comuna de tots els catalans i catalanes.

De nou la intenció de congregar a les entitats amb les que estem treballant va ser, d'una banda involucrar a entitats amb catalans originaris d'altres llocs del món, en un celebració tan emblemàtica com la Diada de l'Onze de Setembre. A més de la participació elevada dels assistents, va ser especialment profitosa la trobada en el sentit que es van establir línees de treball entre les entitats participants. Es va posar les entitats presents en relació a la Diada i es va fer un treball en comú per potenciar el treball en xarxa que s'està portant a terme, al temps que va ser un pas important

cap a la seva crist·lització en un moviment d'entitats de la immigració en favor de la llengua, i per tant de la dissolució de la condició d'immigrant al país.

### *Actuacions específiques*

---

Aquestes accions han anat sempre acompanyades d'una presència activa en debats, jornades o taules rodones al voltant de les qüestions centrals de la nostra campanya d'Acollida lingüística. D'aquesta manera es va **participar en el debat Migracions-Discriminacions**. Va ser el dijous 30 de maig a les 19'30h al centre cívic Sant Martí amb la presència dels següents ponents: Arcadi Oliveras. Justícia i Pau. Josep M<sup>a</sup> Navarro. Mediator de conflictes. Esteban Estragó. Asilat polític (APAS). Najim Al Hasan Imam del centre islàmic de Barcelona. Glòria Rendón: Projecte Nous Veïns/es Ko'ejú / Verneda Solidària.

Va ser una experiència enriquidora la nostra assistència a les **3eres jornades de la immigració senegalesa** els dies 29 i 30 d'abril organitzades per l'Associació Catalana de Residents Senegalesos. En aquesta jornada vam conèixer a altres entitats gironines i de Salt de residents senegalesos. De fet és aquesta trobada la que ens ha permès, poder comptar amb ells per actes d'acollida lingüística que puguem portar a terme a les comarques gironines. D'igual manera, actualment formem part del mateix grup de treball, juntament amb altres entitats de població immigrada –la PL és la única sense aquesta condició- que té la intenció de constituir una *federació de col·lectius d'immigrants de Catalunya*, de base transversal, autoorganitzada i que resti amb autonomia respecte de sindicats, partits polítics o administració pública

De igual manera vam acceptar la invitació per assistir-hi a la jornada **Immigració, realitat i perspectiva bereber**, el 9 de

juliol organitzada per l'associació de residents tamaziks, Cornellà sense fronteres. Arran d'aquesta jornada la Plataforma per la Llengua va decidir traduir del castellà al català el tríptic, manifest i la fitxa de col·laboració d'aquesta darrera associació que aglutina a més de 200 residents tamaziks de Cornellà.

La campanya vol arribar a tota la població recentment immigrada per tal d'estendre quina és la possibilitat que ofereix l'aprenentatge del català en relació a millores de les condicions laborals i socials de tot nou integrant de la societat catalana. És per això que hem inaugurat una línia de treball que pretén, en aquest, cas incidir en els **mitjans de comunicació de la immigració**.

Responen a això hem participat en la Taula rodona de mitjans de comunicació de la immigració organitzada pel Grup de mitjans de comunicació Iberoamericans, vinculada a FEDELATINA el 25 de març. També vam ser presents la Ia FIRA DE MITJANS DE COMUNICACIÓ DE LA IMMIGRACIÓ, 17 i 18 de maig, 2005 organitzat per l'Observatori sobre la cobertura informativa dels conflictes de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Hem establert contactes amb diversos mitjans de comunicació. Arran d'aquestes dues trobades vam intercanviar punts de vista sobre el paper de la llengua i els mitjans de comunicació de la immigració en la normal participació dels nous residents al país. Amb aquests contactes varem elaborar una exhaustiva bases de dades amb més de 15 fitxes de mitjans. A les fitxes introduïm la forma de contactar, les persones responsables, el tiratge o el número d'oients o espectadors així com els continguts dels mateixos medis i l'atenció que li dispensaven a la llengua.

A partir d'aquí vam iniciar una ronda de trucades que ens va portar a tenir reunions i entrevistes sobre el tema amb onze representats de nou mitjans de comunicació diferents. La veritat és que aquesta aproximació i concreció de la col·laboració que podem



portar a terme ha estat prou controvertida. D'una banda ens hem trobat a una gran majoria de mitjans, concretament, la pràctica totalitat d'aquells mitjans que es troben sota el *Grupo de medios de comunicació iberoamericanos* (engloba El Hispano, la revista Catalina i dos programes de radio, "Nous ciutadans" a *Radio Gràcia* i "Comunidad latina" a *Radio Gladys* Palmera, a més de un programa de televisió pel canal local 25tv, "Late"). Aquest grup, és membre al seu temps de la *Federación de Entidades latinoamericanas* (FEDELATINA). L'entrevista que vam tenir va ser amb el mateix president de la federació que ens va informar que no tenia cap interès, ni ell, ni els seus fills ni els membres de la seva federació, en abandonar la condició "d'immigrant", pressupòsit pel qual, la PL s'ha de replantejar la forma i manera en la que pot interessar per assolir els nostres objectius, la col·laboració amb aquesta entitats o amb els seus mitjans de comunicació. D'altra banda, tenim informació que ens diu que aquesta entitat està molt vinculada al col·lectiu Crisol, ens ideològica en temes de "cultura popular" del PSC/ PSOE, cosa que ens posa en disposició de dubtar de l'autonomia de dita entitat. Els oferiments de col·laboració nostres, en relació a la introducció de continguts o columnes escrites per nosaltres sobre qüestions de llengua o immigració, eren respostos amb la demanda d'un pagament previ de l'ordre de 1000 euros la plana. De la mateixa manera ens oferien temps de radio o televisió a preus exorbitats. La impressió que ens vam emportar va ser que, en cap cas, aquestes persones i les entitats que representaven expressaven un voluntat de col·laboració econòmicament desinteressada.

També va tenir una reunió amb els directors de la publicació quinzenal *ARG-Express*. En un primer moment van expressar cert recel a parlar amb la PL. Tot i així, després d'accedir a una trobada ens explicaren que no tenien intenció "de perdre el castellà" i per

aquest motiu no contemplaven incloure continguts sobre la qüestió del català i la immigració. Els hi vam explicar que aquesta no era la tasca que porta a terme la PL. Se'ls hi va aclarir que la entitat vol fonamentalment difondre entre totes les persones que arriben al país, la oportunitat que ofereix, a Catalunya, el coneixement del català. Després d'aquest aclariment ens va informar que a principis de l'any vinent volien ampliar el tiratge i el volum de continguts de la publicació, motiu pel qual comptarien amb nosaltres.

També ens hem posat en contacte amb tres mitjans de comunicació més. La *Coordinadora associacions d'Osona*. És l'entitat que publica *Lluerna*. La primera publicació íntegrament en català editada per membres de les entitats d'immigrants de Vic i comarca. La intenció és poder recolzar i promocionar aquest tipus d'actes per tal que es constitueixin en referents prestigiats per a les associacions de població immigrada.

Magnífica va ser també la predisposició d'un canal de televisió. El **projecte amb Televisió Comtal** es centra en la participació en el programa *Comunicat* que també s'emet pel *Canal Latino*.. Al primer programa de la nova temporada Vam presentar la nostra *Campanya d'Acollida lingüística*. De moment els hi proveïm de persones immigrades per ser entrevistades al seu programa. També els oferim continguts en relació al paper de la llengua i la immigració.

Hem establert un **conveni de col·laboració amb l'Associació d'Amics del poble marroquí**. Ens ocupem de la traducció al català del seu butlletí mensual: "L'immigrant". A més, es visualitza la col·laboració de la nostra entitat que s'anirà ampliant durant els propers números amb la introducció de continguts propis de la Campanya d'Acollida lingüística.

Igualment, **estem col·laborant amb una altra publicació, El Mirador dels Immigrants**, dirigida per Javid Mughal. Estem en

contacte amb els redactors del diari multilingüe de ciutat vella **Massala** per portar a terme col·laboracions econòmicament desinteressades i profitoses per ambdues parts.

### *Què hem aconseguit*

---

Continuem treballant amb aquestes i altres entitats del país per intentar consolidar una xarxa d'entitats del món de la immigració que sigui transversal i que posi en qüestió cert associacionisme, molt vinculat a partits polítics i/o sindicats, que bloquegen la voluntat d'independència de col·lectius de persones damnificades per la Llei d'estrangeria.

Creiem que la repercussió en premsa<sup>2</sup> d'algunes de les nostres accions així com el treball conjunt està consolidant l'aposta que la Plataforma per la Llengua fa: el català, és avui més que mai, la millor eina de cohesió de la societat catalana. De la mateixa manera la difusió i la legitimitat que atorga l'elaboració de documents en favor del català, amb el recolzament d'aquestes entitats, ens posa en una situació immillorable per assolir els nostres objectius.

La nostra tasca es complementa amb la difusió teòrica i conceptual que es deriva d'aquesta campanya. Aquesta s'ha plasmat en un article per la revista *Llengua i ús* que edita l'Institut de sociolingüística catalana titulat: "L'Acollida lingüística: cohesió i ciutadania." (publicat a novembre'05).<sup>3</sup>

El repte que afronta aquesta campanya és transformar les

---

<sup>2</sup> EL PUNT- 25-04-2005 Sant Jordi es converteix en patró dels immigrants. Veure ANNEX.

<sup>3</sup> Veure ANNEX

nostres propostes discursives en propostes d'acció i d'intervenció. A la Plataforma per la Llengua estem convençuts de les possibilitats que ofereix l'acollida lingüística. Hem estat dels pocs agents socials –exceptuant alguns moviments socials de base autoorganitzativa– que han estat treballant en el món de la immigració per “fer-lo desaparèixer”. Fer desaparèixer l'omnipresència del món de la immigració a Catalunya, vol dir precisament admetre que tots hem estat alguna vegada “immigrants” en aquesta terra. Aquí, la participació en el projecte comú esdevé per voluntat pròpia de participar-hi i d' ésser-hi, subscriuint com a millor eina per expressar aquesta voluntat l'ús de la llengua catalana.

La Campanya d'Acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua té un objectiu ben clar: fer arribar als nous integrants de la societat catalana la nostre voluntat de fer partícip a tothom qui ho vulgui en un projecte comú sempre obert. Repetim: l'acollida lingüística enarbora la llengua en tant la considera la millor eina de la que es disposa per a la integració i la cohesió social. És important portar a terme aquesta tasca reduint al mínim les influències que es deriven de l'ús tendenciós de categories que fonamentalment tenen l'objectiu final de segregar la participació i afeblir la solidaritat i la voluntat d'enteniment que poden arribar a tenir els ciutadans i ciutadanes de Catalunya.

## ANNEX

Manifest sobre la llengua elaborat per L'Associació d'Amics del Poble Marroquí, L' Associació de Treballadors Pakistanesos, L'Associació Catalana de Residents Senegalesos, Casal Argentí de Barcelona i La Comunitat Palestina de Catalunya sobre la llengua el Dia de Sant Jordi de 2005 a la Plaça de Catalunya de Barcelona.

### Català. Punt de trobada i pont de cultures

La gran majoria dels membres de les nostres comunitats, no tenen com a primera llengua el català: a les nostres entitats es parlen diverses llengües: àrab, (del Macrek. o del Magreb), amazik, urdu, punjabi, uolof, pulaar, diola mandinga, castellà, anglès o francès. Tot i així, en aquesta aparent *Torre de Babel* ens entenem tots en única llengua amb multituds d'accents: el català.

Des de l'Associació d'Amics del Poble Marroquí denunciem com, malauradament, les llengües autòctones que parlen a casa la major part de la població magribina (tamazig, darija, etc..) tenen un ínfim status cultural i polític, malgrat siguin en molts casos majoritàries en moltes poblacions.

Al Marroc, el francès i l'àrab, ho amaren tot i destermen de la vida pública i social aquestes altres llengües moltes vegades proscriutes. En aquest sentit, quan un marroquí s'esforça per aprendre i defensar el català, no només ho fa per solidaritat amb la societat d'acollida, sinó com a denúncia de la política lingüística neocolonial, que la seva pròpia parla materna pateix a casa seva.

Una situació semblant visquem molts dels membres de l'Associació de Treballadors Pakistanesos que hem nascut al Punjab, hi tenim una llengua pròpia: *El panjabi*, que se'ns és nega i que lluita contra la imposició de l'urdú i l'anglès, les úniques llengües oficials al Pakistan. És per aquest motiu que ens podem identificar amb la lluita per la supervivència i per l'extensió de l'ús del català, allà on l'és propi: quant diem que al Punjab volem parlar Panjabi, estem dient que a Catalunya volem parlar en català.

D'altra banda, els que som membres de la Comunitat Palestina de Catalunya ens solidaritzem amb el poble català perquè nosaltres sabem molt bé l'important que és mantenir els trets identitaris per resistir a les imposicions i

la ocupació, en especial sobre la llengua que defineix els trets característics de cada cultura.

Palestina sempre ha estat al llarg de la història un país de pas cananeus, jueus, filisteus, romans... i de retrobament de religions: cristians, jueus, musulmans... Així doncs, Catalunya també ha estat un país de pas, que s'ha pogut enriquir de diversos pobles i ha fet possible crear una cultura rica i plural com és la cultura catalana.

L'Associació Catalana de Residents Senegalesos i el Casal Argentí a Barcelona expressem, com a nous ciutadans de la societat catalana, la societat que hem escollit per bressolar el futur dels nostres descendents i construir un projecte personal, que assumim la defensa de la llengua catalana, instrument de comunicació i tresor d'identitat, des de Fraga a Maó i de Salses a Guardamar.

Malgrat les condicions d'injustícia de les lleis d'estrangeria i el moment de lluites a l'Estat espanyol pel dret a la documentació personal en la que estem ficats centenars de milers de migrants, aprofitem aquest Sant Jordi de 2005 per confluïr en la organització de la defensa de la llengua, conscients que la opressió, sigui amb la Llei d'estrangeria o amb la imposició d'una llengua, és una agressió a tots i totes.

Estem convençuts i convençudes de què la força d'aquest país i del català és la gent que parlem la llengua, que poble el país i que el treballem. Els que venim d'altres llocs del món, a on es pateixen imposicions com les que ha patit i pateix aquest poble, continuarem construint Catalunya i farem tot el que estigui a les nostres mans i a les de les institucions catalanes per crear ponts d'enteniment i Fer PINYA tots plegats.

L'Associació d'Amics del Poble Marroquí

L'Associació de Treballadors Pakistanesos

L'Associació Catalana de Residents Senegalesos

Casal Argentí de Barcelona

La Comunitat Palestina de Catalunya

L'acte central se celebrarà a la plaça Catalunya de Barcelona

## La Plataforma per la Llengua promou el català com a eina d'acollida i d'integració

Associacions d'immigrants col·laboren en els actes convocats per l'entitat per Sant Jordi

Anna Cerdà  
BARCELONA



La Plataforma per la Llengua organitzarà el dia de Sant Jordi al matí un seguit d'actes a la plaça Catalunya de Barcelona sota el lema *El català, pont de cultures*. "La nostra intenció és presentar el català com a mitjà d'acollida, integració i diàleg amb les altres cultures", va explicar ahir Daniel Mundet, representant de la Plataforma. Aquesta jornada, en què participaran diverses associacions d'immigrants, inclourà diferents activitats, com ara la lectura de textos poètics i la construcció d'un trencaclosques gegant amb imatges de persones de diferents ètnies. L'acte central, amb què es clourà la jornada, serà l'es-

pectacle *Català, pont de cultures*. Un viatge per la Mediterrània, que consisteix en un recorregut poètic per les cultures mediterrànies a través de la música.

Aquest espectacle musical anirà a càrrec de l'Orfeo Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista Abdeljalil Kodssi. Kodssi, un prestigiós cantant i percussionista nascut a Marràqueix, interpretarà, entre altres peces, *El cant dels ocells* en català, amb text de Forcano. Pel poeta, aquest espectacle servirà per demostrar que "de riba a riba del Mediterrani hi ha més coses que ens uneixen que no pas ens separen". En aquest acte també hi col·laborarà l'associació d'escriptors en llengua catalana PEN Club, que llegiran textos poètics lligats al tema de la integració i de la llengua, i serà presentat pels

actors Mar Ulldemolins i Pau Roca, de la sèrie de TV3 *Ventdelplà*. A més, les diferents associacions d'immigrants que hi col·laboraran llegiran un manifest.

A la tarda tindrà lloc al Palau Sant Jordi un concert per la cultura catalana amb les actuacions de Dept, Lluís Llach i Feliu Ventura, Quimi Portet, Lax'n'Busto, Obrint Pas, Mesclet i La Carrau. El mateix dia la Plataforma per la Llengua també organitza diversos actes a Sabadell, com ara concerts, recitals de poesia i l'exposició itinerant *La Llengua en l'etiquetatge de les grans marques*, que acollirà el Casal Pere Quart a partir del 22 d'abril. Totes aquestes activitats les organitza la Plataforma Catalana per la Llengua amb el suport d'altres entitats culturals i de comunicació, com ara el diari AVUI.

## Barcelona adaptarà els autobusos urbans a les persones cegues i sordes

En deu anys s'han fet 26.000 guals per a vianants, que és el 75% del total

Maria Pavà  
BARCELONA

L'alcalde de Barcelona, Joan Clos, va presentar ahir el programa pilot per adaptar els autobusos urbans per a persones sordes i cegues amb cartells lluminosos i megafonia, i els nous semàfors sonors per a invidents que funcionen amb comandament a distància individualitzat. Aquestes dues iniciatives formen part del Pla d'Accessibilitat que l'Ajuntament va engegar el 1995 i que ha convertit en accessibles 657 quilòmetres de carrers de la ciutat, que és la meitat del total, i ha construït 26.000 guals, que són el 75% dels que necessita Barcelona.

Clos va recordar que fa deu anys Barcelona tenia una gran assignatura pendent en els temes d'accessibilitat, però que ara "és una de les ciutats més adaptades d'Europa" i espera que, un cop s'hagi completat el pla, no s'hagi de tornar a fer mai més un projecte específic, perquè el bon disseny ja in-

corporarà els conceptes d'accessibilitat. L'alcalde va destacar que les mesures per fer més transitables els espais públics "no només afavoreixen les persones amb discapacitats, sinó que faciliten el bon ús de la ciutat per a qui porta un carro de comprar o un cotxet de nadó, o per a gent gran a qui costa pujar voreres altes".

En la línia 56 d'autobús s'ha iniciat una prova pilot que inclou cartells lluminosos especialment destinats als sords i megafonia per als invidents tant a l'interior dels vehicles com a les parades. El nou model de semàfors per a cecs, dels quals ja se n'han instal·lat un miler, només emet senyal acústic quan la persona el fa sonar amb el comandament a distància.

Els nous guals que construeix ara l'Ajuntament es fabriquen amb peces de granit, fan 120 centímetres d'ample i tenen un pendent màxim del 12%. En els pròxims 21 mesos se'n construiran 8.000 més per completar el pla.

Ja som  
194.000 oients\*.  
Gràcies.

ENTRE TOTS,  
HEM POSAT RAC1  
AL CAPDAVANT.

Ja som la primera ràdio  
privada en català i la  
generalista que més  
creix.

\*Font: EGM Ràdio Catalunya.  
Febrer-març 2005

Barcelona 87.7 FM i 100.1 FM i 100.3 FM i 100.5 FM i 100.7 FM i 100.9 FM i 101.1 FM i 101.3 FM i 101.5 FM i 101.7 FM i 101.9 FM i 102.1 FM i 102.3 FM i 102.5 FM i 102.7 FM i 102.9 FM i 103.1 FM i 103.3 FM i 103.5 FM i 103.7 FM i 103.9 FM i 104.1 FM i 104.3 FM i 104.5 FM i 104.7 FM i 104.9 FM i 105.1 FM i 105.3 FM i 105.5 FM i 105.7 FM i 105.9 FM i 106.1 FM i 106.3 FM i 106.5 FM i 106.7 FM i 106.9 FM i 107.1 FM i 107.3 FM i 107.5 FM i 107.7 FM i 107.9 FM i 108.1 FM i 108.3 FM i 108.5 FM i 108.7 FM i 108.9 FM i 109.1 FM i 109.3 FM i 109.5 FM i 109.7 FM i 109.9 FM i 110.1 FM i 110.3 FM i 110.5 FM i 110.7 FM i 110.9 FM i 111.1 FM i 111.3 FM i 111.5 FM i 111.7 FM i 111.9 FM i 112.1 FM i 112.3 FM i 112.5 FM i 112.7 FM i 112.9 FM i 113.1 FM i 113.3 FM i 113.5 FM i 113.7 FM i 113.9 FM i 114.1 FM i 114.3 FM i 114.5 FM i 114.7 FM i 114.9 FM i 115.1 FM i 115.3 FM i 115.5 FM i 115.7 FM i 115.9 FM i 116.1 FM i 116.3 FM i 116.5 FM i 116.7 FM i 116.9 FM i 117.1 FM i 117.3 FM i 117.5 FM i 117.7 FM i 117.9 FM i 118.1 FM i 118.3 FM i 118.5 FM i 118.7 FM i 118.9 FM i 119.1 FM i 119.3 FM i 119.5 FM i 119.7 FM i 119.9 FM i 120.1 FM i 120.3 FM i 120.5 FM i 120.7 FM i 120.9 FM i 121.1 FM i 121.3 FM i 121.5 FM i 121.7 FM i 121.9 FM i 122.1 FM i 122.3 FM i 122.5 FM i 122.7 FM i 122.9 FM i 123.1 FM i 123.3 FM i 123.5 FM i 123.7 FM i 123.9 FM i 124.1 FM i 124.3 FM i 124.5 FM i 124.7 FM i 124.9 FM i 125.1 FM i 125.3 FM i 125.5 FM i 125.7 FM i 125.9 FM i 126.1 FM i 126.3 FM i 126.5 FM i 126.7 FM i 126.9 FM i 127.1 FM i 127.3 FM i 127.5 FM i 127.7 FM i 127.9 FM i 128.1 FM i 128.3 FM i 128.5 FM i 128.7 FM i 128.9 FM i 129.1 FM i 129.3 FM i 129.5 FM i 129.7 FM i 129.9 FM i 130.1 FM i 130.3 FM i 130.5 FM i 130.7 FM i 130.9 FM i 131.1 FM i 131.3 FM i 131.5 FM i 131.7 FM i 131.9 FM i 132.1 FM i 132.3 FM i 132.5 FM i 132.7 FM i 132.9 FM i 133.1 FM i 133.3 FM i 133.5 FM i 133.7 FM i 133.9 FM i 134.1 FM i 134.3 FM i 134.5 FM i 134.7 FM i 134.9 FM i 135.1 FM i 135.3 FM i 135.5 FM i 135.7 FM i 135.9 FM i 136.1 FM i 136.3 FM i 136.5 FM i 136.7 FM i 136.9 FM i 137.1 FM i 137.3 FM i 137.5 FM i 137.7 FM i 137.9 FM i 138.1 FM i 138.3 FM i 138.5 FM i 138.7 FM i 138.9 FM i 139.1 FM i 139.3 FM i 139.5 FM i 139.7 FM i 139.9 FM i 140.1 FM i 140.3 FM i 140.5 FM i 140.7 FM i 140.9 FM i 141.1 FM i 141.3 FM i 141.5 FM i 141.7 FM i 141.9 FM i 142.1 FM i 142.3 FM i 142.5 FM i 142.7 FM i 142.9 FM i 143.1 FM i 143.3 FM i 143.5 FM i 143.7 FM i 143.9 FM i 144.1 FM i 144.3 FM i 144.5 FM i 144.7 FM i 144.9 FM i 145.1 FM i 145.3 FM i 145.5 FM i 145.7 FM i 145.9 FM i 146.1 FM i 146.3 FM i 146.5 FM i 146.7 FM i 146.9 FM i 147.1 FM i 147.3 FM i 147.5 FM i 147.7 FM i 147.9 FM i 148.1 FM i 148.3 FM i 148.5 FM i 148.7 FM i 148.9 FM i 149.1 FM i 149.3 FM i 149.5 FM i 149.7 FM i 149.9 FM i 150.1 FM i 150.3 FM i 150.5 FM i 150.7 FM i 150.9 FM i 151.1 FM i 151.3 FM i 151.5 FM i 151.7 FM i 151.9 FM i 152.1 FM i 152.3 FM i 152.5 FM i 152.7 FM i 152.9 FM i 153.1 FM i 153.3 FM i 153.5 FM i 153.7 FM i 153.9 FM i 154.1 FM i 154.3 FM i 154.5 FM i 154.7 FM i 154.9 FM i 155.1 FM i 155.3 FM i 155.5 FM i 155.7 FM i 155.9 FM i 156.1 FM i 156.3 FM i 156.5 FM i 156.7 FM i 156.9 FM i 157.1 FM i 157.3 FM i 157.5 FM i 157.7 FM i 157.9 FM i 158.1 FM i 158.3 FM i 158.5 FM i 158.7 FM i 158.9 FM i 159.1 FM i 159.3 FM i 159.5 FM i 159.7 FM i 159.9 FM i 160.1 FM i 160.3 FM i 160.5 FM i 160.7 FM i 160.9 FM i 161.1 FM i 161.3 FM i 161.5 FM i 161.7 FM i 161.9 FM i 162.1 FM i 162.3 FM i 162.5 FM i 162.7 FM i 162.9 FM i 163.1 FM i 163.3 FM i 163.5 FM i 163.7 FM i 163.9 FM i 164.1 FM i 164.3 FM i 164.5 FM i 164.7 FM i 164.9 FM i 165.1 FM i 165.3 FM i 165.5 FM i 165.7 FM i 165.9 FM i 166.1 FM i 166.3 FM i 166.5 FM i 166.7 FM i 166.9 FM i 167.1 FM i 167.3 FM i 167.5 FM i 167.7 FM i 167.9 FM i 168.1 FM i 168.3 FM i 168.5 FM i 168.7 FM i 168.9 FM i 169.1 FM i 169.3 FM i 169.5 FM i 169.7 FM i 169.9 FM i 170.1 FM i 170.3 FM i 170.5 FM i 170.7 FM i 170.9 FM i 171.1 FM i 171.3 FM i 171.5 FM i 171.7 FM i 171.9 FM i 172.1 FM i 172.3 FM i 172.5 FM i 172.7 FM i 172.9 FM i 173.1 FM i 173.3 FM i 173.5 FM i 173.7 FM i 173.9 FM i 174.1 FM i 174.3 FM i 174.5 FM i 174.7 FM i 174.9 FM i 175.1 FM i 175.3 FM i 175.5 FM i 175.7 FM i 175.9 FM i 176.1 FM i 176.3 FM i 176.5 FM i 176.7 FM i 176.9 FM i 177.1 FM i 177.3 FM i 177.5 FM i 177.7 FM i 177.9 FM i 178.1 FM i 178.3 FM i 178.5 FM i 178.7 FM i 178.9 FM i 179.1 FM i 179.3 FM i 179.5 FM i 179.7 FM i 179.9 FM i 180.1 FM i 180.3 FM i 180.5 FM i 180.7 FM i 180.9 FM i 181.1 FM i 181.3 FM i 181.5 FM i 181.7 FM i 181.9 FM i 182.1 FM i 182.3 FM i 182.5 FM i 182.7 FM i 182.9 FM i 183.1 FM i 183.3 FM i 183.5 FM i 183.7 FM i 183.9 FM i 184.1 FM i 184.3 FM i 184.5 FM i 184.7 FM i 184.9 FM i 185.1 FM i 185.3 FM i 185.5 FM i 185.7 FM i 185.9 FM i 186.1 FM i 186.3 FM i 186.5 FM i 186.7 FM i 186.9 FM i 187.1 FM i 187.3 FM i 187.5 FM i 187.7 FM i 187.9 FM i 188.1 FM i 188.3 FM i 188.5 FM i 188.7 FM i 188.9 FM i 189.1 FM i 189.3 FM i 189.5 FM i 189.7 FM i 189.9 FM i 190.1 FM i 190.3 FM i 190.5 FM i 190.7 FM i 190.9 FM i 191.1 FM i 191.3 FM i 191.5 FM i 191.7 FM i 191.9 FM i 192.1 FM i 192.3 FM i 192.5 FM i 192.7 FM i 192.9 FM i 193.1 FM i 193.3 FM i 193.5 FM i 193.7 FM i 193.9 FM i 194.1 FM i 194.3 FM i 194.5 FM i 194.7 FM i 194.9 FM i 195.1 FM i 195.3 FM i 195.5 FM i 195.7 FM i 195.9 FM i 196.1 FM i 196.3 FM i 196.5 FM i 196.7 FM i 196.9 FM i 197.1 FM i 197.3 FM i 197.5 FM i 197.7 FM i 197.9 FM i 198.1 FM i 198.3 FM i 198.5 FM i 198.7 FM i 198.9 FM i 199.1 FM i 199.3 FM i 199.5 FM i 199.7 FM i 199.9 FM i 200.1 FM i 200.3 FM i 200.5 FM i 200.7 FM i 200.9 FM i 201.1 FM i 201.3 FM i 201.5 FM i 201.7 FM i 201.9 FM i 202.1 FM i 202.3 FM i 202.5 FM i 202.7 FM i 202.9 FM i 203.1 FM i 203.3 FM i 203.5 FM i 203.7 FM i 203.9 FM i 204.1 FM i 204.3 FM i 204.5 FM i 204.7 FM i 204.9 FM i 205.1 FM i 205.3 FM i 205.5 FM i 205.7 FM i 205.9 FM i 206.1 FM i 206.3 FM i 206.5 FM i 206.7 FM i 206.9 FM i 207.1 FM i 207.3 FM i 207.5 FM i 207.7 FM i 207.9 FM i 208.1 FM i 208.3 FM i 208.5 FM i 208.7 FM i 208.9 FM i 209.1 FM i 209.3 FM i 209.5 FM i 209.7 FM i 209.9 FM i 210.1 FM i 210.3 FM i 210.5 FM i 210.7 FM i 210.9 FM i 211.1 FM i 211.3 FM i 211.5 FM i 211.7 FM i 211.9 FM i 212.1 FM i 212.3 FM i 212.5 FM i 212.7 FM i 212.9 FM i 213.1 FM i 213.3 FM i 213.5 FM i 213.7 FM i 213.9 FM i 214.1 FM i 214.3 FM i 214.5 FM i 214.7 FM i 214.9 FM i 215.1 FM i 215.3 FM i 215.5 FM i 215.7 FM i 215.9 FM i 216.1 FM i 216.3 FM i 216.5 FM i 216.7 FM i 216.9 FM i 217.1 FM i 217.3 FM i 217.5 FM i 217.7 FM i 217.9 FM i 218.1 FM i 218.3 FM i 218.5 FM i 218.7 FM i 218.9 FM i 219.1 FM i 219.3 FM i 219.5 FM i 219.7 FM i 219.9 FM i 220.1 FM i 220.3 FM i 220.5 FM i 220.7 FM i 220.9 FM i 221.1 FM i 221.3 FM i 221.5 FM i 221.7 FM i 221.9 FM i 222.1 FM i 222.3 FM i 222.5 FM i 222.7 FM i 222.9 FM i 223.1 FM i 223.3 FM i 223.5 FM i 223.7 FM i 223.9 FM i 224.1 FM i 224.3 FM i 224.5 FM i 224.7 FM i 224.9 FM i 225.1 FM i 225.3 FM i 225.5 FM i 225.7 FM i 225.9 FM i 226.1 FM i 226.3 FM i 226.5 FM i 226.7 FM i 226.9 FM i 227.1 FM i 227.3 FM i 227.5 FM i 227.7 FM i 227.9 FM i 228.1 FM i 228.3 FM i 228.5 FM i 228.7 FM i 228.9 FM i 229.1 FM i 229.3 FM i 229.5 FM i 229.7 FM i 229.9 FM i 230.1 FM i 230.3 FM i 230.5 FM i 230.7 FM i 230.9 FM i 231.1 FM i 231.3 FM i 231.5 FM i 231.7 FM i 231.9 FM i 232.1 FM i 232.3 FM i 232.5 FM i 232.7 FM i 232.9 FM i 233.1 FM i 233.3 FM i 233.5 FM i 233.7 FM i 233.9 FM i 234.1 FM i 234.3 FM i 234.5 FM i 234.7 FM i 234.9 FM i 235.1 FM i 235.3 FM i 235.5 FM i 235.7 FM i 235.9 FM i 236.1 FM i 236.3 FM i 236.5 FM i 236.7 FM i 236.9 FM i 237.1 FM i 237.3 FM i 237.5 FM i 237.7 FM i 237.9 FM i 238.1 FM i 238.3 FM i 238.5 FM i 238.7 FM i 238.9 FM i 239.1 FM i 239.3 FM i 239.5 FM i 239.7 FM i 239.9 FM i 240.1 FM i 240.3 FM i 240.5 FM i 240.7 FM i 240.9 FM i 241.1 FM i 241.3 FM i 241.5 FM i 241.7 FM i 241.9 FM i 242.1 FM i 242.3 FM i 242.5 FM i 242.7 FM i 242.9 FM i 243.1 FM i 243.3 FM i 243.5 FM i 243.7 FM i 243.9 FM i 244.1 FM i 244.3 FM i 244.5 FM i 244.7 FM i 244.9 FM i 245.1 FM i 245.3 FM i 245.5 FM i 245.7 FM i 245.9 FM i 246.1 FM i 246.3 FM i 246.5 FM i 246.7 FM i 246.9 FM i 247.1 FM i 247.3 FM i 247.5 FM i 247.7 FM i 247.9 FM i 248.1 FM i 248.3 FM i 248.5 FM i 248.7 FM i 248.9 FM i 249.1 FM i 249.3 FM i 249.5 FM i 249.7 FM i 249.9 FM i 250.1 FM i 250.3 FM i 250.5 FM i 250.7 FM i 250.9 FM i 251.1 FM i 251.3 FM i 251.5 FM i 251.7 FM i 251.9 FM i 252.1 FM i 252.3 FM i 252.5 FM i 252.7 FM i 252.9 FM i 253.1 FM i 253.3 FM i 253.5 FM i 253.7 FM i 253.9 FM i 254.1 FM i 254.3 FM i 254.5 FM i 254.7 FM i 254.9 FM i 255.1 FM i 255.3 FM i 255.5 FM i 255.7 FM i 255.9 FM i 256.1 FM i 256.3 FM i 256.5 FM i 256.7 FM i 256.9 FM i 257.1 FM i 257.3 FM i 257.5 FM i 257.7 FM i 257.9 FM i 258.1 FM i 258.3 FM i 258.5 FM i 258.7 FM i 258.9 FM i 259.1 FM i 259.3 FM i 259.5 FM i 259.7 FM i 259.9 FM i 260.1 FM i 260.3 FM i 260.5 FM i 260.7 FM i 260.9 FM i 261.1 FM i 261.3 FM i 261.5 FM i 261.7 FM i 261.9 FM i 262.1 FM i 262.3 FM i 262.5 FM i 262.7 FM i 262.9 FM i 263.1 FM i 263.3 FM i 263.5 FM i 263.7 FM i 263.9 FM i 264.1 FM i 264.3 FM i 264.5 FM i 264.7 FM i 264.9 FM i 265.1 FM i 265.3 FM i 265.5 FM i 265.7 FM i 265.9 FM i 266.1 FM i 266.3 FM i 266.5 FM i 266.7 FM i 266.9 FM i 267.1 FM i 267.3 FM i 267.5 FM i 267.7 FM i 267.9 FM i 268.1 FM i 268.3 FM i 268.5 FM i 268.7 FM i 268.9 FM i 269.1 FM i 269.3 FM i 269.5 FM i 269.7 FM i 269.9 FM i 270.1 FM i 270.3 FM i 270.5 FM i 270.7 FM i 270.9 FM i 271.1 FM i 271.3 FM i 271.5 FM i 271.7 FM i 271.9 FM i 272.1 FM i 272.3 FM i 272.5 FM i 272.7 FM i 272.9 FM i 273.1 FM i 273.3 FM i 273.5 FM i 273.7 FM i 273.9 FM i 274.1 FM i 274.3 FM i 274.5 FM i 274.7 FM i 274.9 FM i 275.1 FM i 275.3 FM i 275.5 FM i 275.7 FM i 275.9 FM i 276.1 FM i 276.3 FM i 276.5 FM i 276.7 FM i 276.9 FM i 277.1 FM i 277.3 FM i 277.5 FM i 277.7 FM i 277.9 FM i 278.1 FM i 278.3 FM i 278.5 FM i 278.7 FM i 278.9 FM i 279.1 FM i 279.3 FM i 279.5 FM i 279.7 FM i 279.9 FM i 280.1 FM i 280.3 FM i 280.5 FM i 280.7 FM i 280.9 FM i 281.1 FM i 281.3 FM i 281.5 FM i 281.7 FM i 281.9 FM i 282.1 FM i 282.3 FM i 282.5 FM i 282.7 FM i 282.9 FM i 283.1 FM i 283.3 FM i 283.5 FM i 283.7 FM i 283.9 FM i 284.1 FM i 284.3 FM i 284.5 FM i 284.7 FM i 284.9 FM i 285.1 FM i 285.3 FM i 285.5 FM i 285.7 FM i 285.9 FM i 286.1 FM i 286.3 FM i 286.5 FM i 286.7 FM i 286.9 FM i 287.1 FM i 287.3 FM i 287.5 FM i 287.7 FM i 287.9 FM i 288.1 FM i 288.3 FM i 288.5 FM i 288.7 FM i 288.9 FM i 289.1 FM i 289.3 FM i 289.5 FM i 289.7 FM i 289.9 FM i 290.1 FM i 290.3 FM i 290.5 FM i 290.7 FM i 290.9 FM i 291.1 FM i 291.3 FM i 291.5 FM i 291.7 FM i 291.9 FM i 292.1 FM i 292.3 FM i 292.5 FM i 292.7 FM i 292.9 FM i 293.1 FM i 293.3 FM i 293.5 FM i 293.7 FM i 293.9 FM i 294.1 FM i 294.3 FM i 294.5 FM i 294.7 FM i 294.9 FM i 295.1 FM i 295.3 FM i 295.5 FM i 295.7 FM i 295.9 FM i 296.1 FM i 296.3 FM i 296.5 FM i 296.7 FM i 296.9 FM i 297.1 FM i 297.3 FM i 297.5 FM i 297.7 FM i 297.9 FM i 298.1 FM i 298.3 FM i 298.5 FM i 298.7 FM i 298.9 FM i 299.1 FM i 299.3 FM i 299.5 FM i 299.7 FM i 299.9 FM i 300.1 FM i 300.3 FM i 300.5 FM i 300.7 FM i 300.9 FM i 301.1 FM i 301.3 FM i 301.5 FM i 301.7 FM i 301.9 FM i 302.1 FM i 302.3 FM i 302.5 FM i 302.7 FM i 302.9 FM i 303.1 FM i 303.3 FM i 303.5 FM i 303.7 FM i 303.9 FM i 304.1 FM i 304.3 FM i 304.5 FM i 304.7 FM i 304.9 FM i 305.1 FM i 305.3 FM i 305.5 FM i 305.7 FM i 305.9 FM i 306.1 FM i 306.3 FM i 306.5 FM i 306.7 FM i 306.9 FM i 307.1 FM i 307.3 FM i 307.5 FM i 307.7 FM i 307.9 FM i 308.1 FM i 308.3 FM i 308.5 FM i 308.7 FM i 308.9 FM i 309.1 FM i 309.3 FM i 309.5 FM i 309.7 FM i 309.9 FM i 310.1 FM i 310.3 FM i 310.5 FM i 310.7 FM i 310.9 FM i 311.1 FM i 311.3 FM i 311.5 FM i 311.7 FM i 311.9 FM i 312.1 FM i 312.3 FM i 312.5 FM i 312.7 FM i 312.9 FM i 313.1 FM i 313.3 FM i 313.5 FM i 313.7 FM i 313.9 FM i 314.1 FM i 314.3 FM i 314.5 FM i 314.7 FM i 314.9 FM i 315.1 FM i 315.3 FM i 315.5 FM i 315.7 FM i 315.9 FM i 316.1 FM i 316.3 FM i 316.5 FM i 316.7 FM i 316.9 FM i 317.1 FM i 317.3 FM i 317.5 FM i 317.7 FM i 317.9 FM i 318.1 FM i 318.3 FM i 318.5 FM i 318.7 FM i 318.9 FM i 319.1 FM i 319.3 FM i 319.5 FM i 319.7 FM i 319.9 FM i 320.1 FM i 320.3 FM i 320.5 FM i 320.7 FM i 320.9 FM i 321.1 FM i 321.3 FM i 321.5 FM i 321.7 FM i 321.9 FM i 322.1 FM i 322.3 FM i 322.5 FM i 322.7 FM i 322.9 FM i 323.1 FM i 323.3 FM i 323.5 FM i 323.7 FM i 323.9 FM i 324.1 FM i 324.3 FM i 324.5 FM i 324.7 FM i 324.9 FM i 325.1 FM i 325.3 FM i 325.5 FM i 325.7 FM i 325.9 FM i 326.1 FM i 326.3 FM i 326.5 FM i 326.7 FM i 326.9 FM i 327.1 FM i 327.3 FM i 327.5 FM i 327.7 FM i 327.9 FM i 328.1 FM i 328.3 FM i 328.5 FM i 328.7 FM i 328.9 FM i 329.1 FM i 329.3 FM i 329.5 FM i 329.7 FM i 329.9 FM i 330.1 FM i 330.3 FM i 330.5 FM i 330.7 FM i 330.9 FM i 331.1 FM i 331.3 FM i 331.5 FM i 331.7 FM i 331.9 FM i 332.1 FM i 332.3 FM i 332.5 FM i 332.7 FM i 332.9 FM i 333.1 FM i 333.3 FM i 333.5 FM i 333.7 FM i 333.9 FM i 334.1 FM i 334.3 FM i 334.5 FM i 334.7 FM i 334.9 FM i 335.1 FM i 335.3 FM i 335.5 FM i 335.7 FM i 335.9 FM i 336.1 FM i 336.3 FM i 336.5 FM i 336.7 FM i 336.9 FM i 337.1 FM i 337.3 FM i 337.5 FM i 337.7 FM i 337.9 FM i 338.1 FM i 338.3 FM i 338.5 FM i 338.7 FM i 338.9 FM i 339.1 FM i 339.3 FM i 339.5 FM i 339.7 FM i 339.9 FM i 340.1 FM i 340.3 FM i 340.5 FM i 340.7 FM i 340.9 FM i 341.1 FM i 341.3 FM i 341.5 FM i 341.7 FM i 341.9 FM i 342.1 FM i 342.3 FM i 342.5 FM i 342.7 FM i 342.9 FM i 343.1 FM i 343.3 FM i 343.5 FM i 343.7 FM i 343.9 FM i 344.1 FM i 344.3 FM i 344.5 FM i 344.7 FM i 344.9 FM i 345.1 FM i 345.3 FM i 345.5 FM i 345.7 FM i 345.9 FM i 346.1 FM i 346.3 FM i 346.5 FM i 346.7 FM i 346.9 FM i 347.1 FM i 347.3 FM i 347.5 FM i 347.7 FM i 347.9 FM i 348.1 FM i 348.3 FM i 348.5 FM i 348.7 FM i 348.9 FM i 349.1 FM i 349.3 FM i 349.5 FM i 349.7 FM i 349.9 FM i 350.1 FM i 350.3 FM i 35



## **Sant Jordi es converteix en patró dels immigrants**

*La Plataforma per la Llengua va celebrar ahir un concert per impulsar que el català sigui la llengua de comunicació entre els immigrants. Per una vegada, Sant Jordi es va convertir en patró d'uns ciutadans amb arrels foranes que es van pronunciar clarament a favor de la llengua. Imatge del concert que l'Orfeó Gracienc va oferir ahir al migdia al centre de la ciutat.*

Amb el puny alçat, una rosa enlaire i el crit «Els immigrants també som catalans!», un grup d'immigrants sense permís de residència va protagonitzar el moment àlgid del concert d'ahir al migdia. El cantant marroquí Abdeljalil Kodssis estava interpretant en aquell moment El Gnaouli dins l'espectacle Viatge per la Mediterrània, que ell, el poeta Manuel Forcano i l'Orfeó Gracienc van oferir organitzat per la Plataforma per la Llengua. Precisament ells, els immigrants, eren els protagonistes de la convocatòria d'ahir, tot i que la majoria del públic que es va aturar a la plaça de Catalunya era de pell blanca i llengua europea. El català, llengua d'acollida. Catalan language, welcoming language va ser el lema escollit per l'entitat, que havia organitzat l'acte per impulsar que la llengua catalana sigui lingua franca de tots els immigrants del país. Minuts abans, els actors de la sèrie de TV3 Ventdelplà Mar Ulldemolins i Pau Roca havien presentat les activitats del dia: parlaments de veu pròpia i els altres andalusos, membres del Pen Club i el concert final. Durant el concert, el poeta Manuel Forcano (que parla un àrab excel·lent) va intercalar els seus poemes entre les cançons de Kodssis i l'Orfeó Gracienc. «Quan un ase ha après el gest de fer caure les alforges» sonava, mentre els conductors que atapeïen el trànsit del centre passaven rabents sense escoltar i amb les famoses enganxines al darrere. «Avui és el tret de sortida d'una sèrie d'activitats que volem fer juntament amb els immigrants per ajudar-nos mútuament», afirma Daniel Mundet, portaveu de la Plataforma per la Llengua. L'entitat arriba, segons Mundet, als 500 socis i creix al ritme d'un centenar d'altres l'any. Les diferents cançons catalanes, franceses, croates, gregues, turques, libaneses, andaluses i d'altres de la Mediterrània omplien el repertori d'un espectacle coral que ja s'havia estrenat durant les festes de la Mercè 2004. El cant dels ocells va donar per acabat l'acte.



SUPLEMENT ESPECIAL



Enviar article



Imprimir

Mostrar edición



24/04/05

## Associacions per la llengua reivindiquen l'ús del català

Centenars de persones participen en els actes al  
centre de Barcelona

**M.S.  
BARCELONA**

L'esclat de cultura era al carrer i, per tercer any consecutiu, centenars de persones van participar en els actes lúdics i reivindicatius organitzats per la Plataforma per la Llengua, amb els quals col·laborava l'AVUI, ahir al matí a la plaça de Catalunya de Barcelona, per promoure l'ús del català.

No gaire lluny, a la plaça Universitat, la Coordinadora d'Associacions per la Llengua catalana (CAL) va dedicar la diada a la denúncia dels greuges que pateix la nostra llengua. En un gran tendal plantat al bell mig de la plaça, es van organitzar activitats per als més petits i presentacions i signatures de llibres. A la tarda, una manifestació recorria el centre de la ciutat sota el lema *El català, única llengua oficial*.

Jordi Portabella, segon tinent d'alcalde de l'Ajuntament, va obrir els actes de la plaça de Catalunya. El català com a llengua d'acollida, com a *pont de cultures*, lema triat per la Plataforma per la Llengua, "ha de portar a un país cohesionat", va dir. Per això, "s'ha de donar suport a la construcció d'un país comú. El nostre concepte de país va molt més enllà de la concepció de ciutadania francesa".

A continuació, Mar Ulldemolins i Pau Roca -Mònica i Rafa a la sèrie *Ventdelplà* de TV3- van llegir el manifest de la Plataforma i van donar pas als parlaments de Carme Pérez, de l'entitat Veu Pròpia, i Lluís Cabrera, d'Els Altres Andalusos, que van animar, com a asturiana ella i andalus ell, a utilitzar el català en tots els àmbits.

### Moltes veus

L'associació catalana de residents senegalesos, l'associació de treballadors pakistanesos, el casal argentí de Barcelona, l'associació d'amics del poble marroquí i la comunitat palestina de Catalunya també van ser presents a la festa reivindicativa.

A continuació, Isidre Grau, Smona Skrabec i Víctor Rollàs, escriptors membres del Pen Club, van explicar la seva visió de la llengua i el respecte que mereix.

La diada matinal va acabar amb l'espectacle *Pont de cultures, un viatge per la Mediterrània*, a càrrec de l'Orfeó Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista Abdelkhalil Kodssi.



## **Què pots guanyar parlant català?**

Javed Ilyas, president de l'Associació de treballadors pakistanesos. Aparegut al *Masala* novembre- desembre de 2004, en urdú i català.

L'associació de Treballadors Pakistanesos dona la benvinguda a cada nou immigrant que arriba a Catalunya. Tot nou vingut ha de saber que ha arribat a un país que es diu Catalunya, i que aquest país té una llengua que és el català. A Barcelona, en haver-hi molta immigració andalusa i de Llatinoamèrica, la gent utilitza més el castellà per a comunicar-se, però si surts fora, si vas a treballar fora de Barcelona, hi ha menys gent que parla castellà habitualment, solen parlar més en català. Quan, venen llatinoamericans no necessiten començar un procés d'aprenentatge lingüístic perquè amb el castellà ja s'entenen. Però si vens de Pakistan si necessites aprendre una llengua. Per què, doncs, no aprens el català? El castellà pots aprendre'ls amb el temps, però t'anirà bé aprendre català perquè és la llengua de Catalunya. Jo aconsello als nous immigrants, que no cometin l'errada dels que van venir primers, que van aprendre a parlar només l'espanyol. Si un estranger ve a Pakistan, i va a la teva província, Punjab, i aprèn la llengua punjabi, en comunicar-te amb ell tu seràs feliç, i l'hi diràs a la teva gent: "un estranger parla la llengua de la nostra província". I quan tu parlis català aquí, passarà el mateix, la gent ho apreciarà.

Si parles català, un veí li dirà als seus amics, "el pakistaní de la botiga parla català", i potser inclús tindràs més clients. Quan treballes com a ajudant de cuina, per exemple, et serà més fàcil aprendre i agafar el ritme de treball parlant en català. T'hauràs guanyat el cor de la gent, i així podran ensenyar-te més, el teu cap et podrà ensenyar els seus plats. Aprenent la cultura i la civilització d'aquest país t'entendràs millor amb la gent, i tu també podràs ensenyar la teva cultura. A Catalunya tots els senyals de tràfic, els papers, la burocràcia, el Ministeri de Treball, l'ajuntament, etc., funcionen en català. Si no l'aprens, et serà més difícil agafar un cotxe o anar a una institució per a gestionar els teus papers personals o de feina. Tots els partits, sindicats i associacions utilitzen el català per a comunicar-se i prendre decisions. Si l'aprens podràs participar-hi. La gent jove pakistanesa, si aprèn bé el català podrà fer molts amics i amigues.

Si fas una feina que comporta perill, com ara en la construcció, on hauries d'avisar la gent si hi hagués un accident, si no saps avisar la gent en la seva

llengua, probablement no et donarà temps d'evitar-lo. A Catalunya hi ha 7 canals de televisió, i de vegades fins i tot donen algun programa bo i quasi tots els canals radiofònics també donen programes en català. Si coneixes la llengua els podràs gaudir.

Des de fa 20 anys, aproximadament des del 1985, el 95% dels pakistanesos que han vingut i viuen a Catalunya, parlen només castellà. Si algú va a Punjab i tan sols parla en pashtún això no t'agradaria.

Aprendre català, pot ajudar-te a sentir-te menys sol i t'ajudarà a solucionar molts problemes.

Javed Ilyas

## **L'acollida lingüística: cohesió i ciutadania**

Daniel Mundet i Miguel Fernández

Plataforma per la Llengua

### *Índex*

|                                                                                  |   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---|
| L'acollida lingüística: cohesió i ciutadania .....                               | 1 |
| Índex .....                                                                      | 1 |
| Abstract.....                                                                    | 2 |
| Introducció .....                                                                | 3 |
| La trajectòria de la Campanya .....                                              | 3 |
| Un nou impuls des de la societat civil catalana: l'acollida lingüística<br>..... | 7 |
| Noves accions.....                                                               | 8 |
| Una declaració d'intencions .....                                                | 9 |

### *Abstract*

En aquest article s'exposen les línees fonamentals de la campanya d'acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua. Es fa un petit repàs de la trajectòria d'aquesta Campanya en el transcurs de dos anys. Un anàlisi de la darrera recerca que hem portat a terme serveix per posar les bases de les accions futures. El comentari dels projectes que es volen portar a terme dóna pas a l'exposició d'un ideari i una declaració d'intencions del que volem que sigui la campanya d'acollida lingüística.

## *Introducció*

La Plataforma per la Llengua (PL) planteja la seva campanya d'acollida lingüística, fonamentalment, a partir de dues tesis: La primera és que Catalunya, segons demògrafes com Anna Cabré, sociòlegs com Salvador Cardús, o etnòlegs com Bienve Moya, és un país que s'ha constituït com a "terra d'immigrants". A l'arribada de població se li deu una indústria pròspera i una societat moderna, una vigència i un ús del català que, sense estar reconegut ni protegit, es manté realment viu. Aquesta vigència és palpable a les universitats, a l'educació, a l'administració, a la literatura, als mitjans de comunicació, a els esdeveniments artístics i al carrer, com a llengua sense un Estat que la protegeixi, més aviat tot el contrari.

La segona tesi és fruit de moltes de les nostres reunions amb entitats d'immigrants. Aquí, la identificació del país que han escollit per a viure amb la seva llengua és altíssima, i no només per qüestions emotives o simbòliques, sinó perquè són ells els que saben més que ningú, que en aquest lloc on han anat a parar, l'estratègia del català els ofereix oportunitats que, per exemple, no tindrien al recalar a Madrid. Així per exemple, a Madrid, un equatorià, serà molt al seu pesar un immigrant fins a no se sap quan. En canvi a Catalunya, un equatorià que parli català, per la mateixa dinàmica particular d'aquest país, pot més fàcilment participar en aquest "nosaltres" tan obert i dinàmic que sempre hem estat. És a partir d'aquestes línies que hem treballat i continuem treballant.

## *La trajectòria de la Campanya*

La Plataforma per la Llengua porta més de dos anys treballant en la seva campanya d'acollida lingüística. Fruit d'aquest treball hem intensificat les relacions amb les entitats de "nous catalans", hem elaborat dos tríptics "Acull en català" i "El català, llengua d'acollida" (aquest en set idiomes), i hem presentat dues investigacions, la primera d'elles en forma de llibre: *El català i la immigració* (Editorial Mediterrània: Barcelona, 2004) i la segona

*L'alumnat nouvingut i el català: Una perspectiva transversal*, presentada el juny passat.

Aquesta feina feta ens ha aportat un enriquidor coneixement teòric i pràctic que s'ha convertit en la guia de la nostra forma d'intervenir en la defensa de la llengua en relació amb el fenomen de la immigració. Arran dels resultats i conclusions de la feina feta, la Plataforma per la Llengua afegeix als projectes que ja té engegats vinculats a la immigració i destinats a accions concretes, noves propostes d'actuació.

Les accions de la nostra organització van dirigides a establir una xarxa per treballar conjuntament amb les entitats de població immigrada. El nostre objectiu és implicar als nous catalans i catalanes en la societat civil, apropar-los la llengua pròpia d'aquest país i fer-los còmplices de la nostra voluntat de progrés cultural i social.

Aquesta voluntat es va veure reflectida en l'organització del darrer acte de Sant Jordi que va portar a terme la Plataforma per la Llengua a la plaça de Catalunya de Barcelona: *Català, pont de cultures. Un viatge per la Mediterrània*, amb l'Orfeó Gracienc, el poeta Manel Forcano i el solista i cantant Abdeljalil Kodssi. A banda d'aquest espectacle musical i poètic, l'acte va comptar amb la participació d'entitats de nous catalans que van redactar un manifest conjunt on cada una aportava la seva lectura del català en relació a la seva condició de nous catalans. D'altra banda aquest acte ha significat un procés d'aproximació entre entitats molt important, el manifest elaborat per aquestes és d'una gran riquesa i originalitat. En aquest sentit totes coincidien en reclamar el català com a vehicle comú de comunicació i evidenciar la vitalitat d'una llengua parlada amb multitud d'accents:

"La gran majoria dels membres de les nostres comunitats, no tenen com a primera llengua el català: a les nostres entitats es parlen diverses llengües: àrab, (del Macrek. o del Magreb), amazik, urdu, punjabi, uolof, pulaar, diola mandinga, castellà, anglès o francès. Tot i així, en aquesta aparent *Torre de Babel* ens entenem tots en única llengua amb multituds d'accents: el català."



Un altre acte rellevant d'aquesta campanya ha estat la presentació, a principis de juny, de l'estudi esmentat anteriorment: *L'alumnat nouvingut i el català: una perspectiva transversal*. Aquest estudi és fruit d'un any de recerca portada a terme per Natàlia Gomà i Isabel Sánchez. Es senyala com a primer **objectiu**, contribuir a la integració de l'alumnat nouvingut que s'escolaritza als nostres centres educatius, fent de la llengua catalana un vehicle d'integració de la nova ciutadania a la societat d'acollida. En aquest sentit l'estudi analitza diversos àmbits: des de l'organització de l'acollida a primària i a secundària, passant pels Tallers de Llengua, els Tallers d'adaptació escolar i aprenentatges instrumentals bàsics (T.A.E.) i finalment les recentment implementades Aules d'Acollida.

**La situació del català en l'ensenyament obligatori** s'analitza a través de la revisió de les actuacions portades a terme per l'administració en els darrers anys, un anàlisi del marc jurídic competencial a Catalunya i un anàlisi de la posada en pràctica dels plans d'acollida lingüística.

Les conclusions i propostes de l'estudi són molt riques i ens porten a posar l'èmfasi de les nostres accions en quatre camps concrets.

- L'administració pública i la seva responsabilitat en l'acollida integral en català.

Es creu imprescindible que l'administració pública, posi tots els seus mitjans a l'abast per tal de corregir les mancances d'acollida en català que es reflecteixen a centres docents, centres d'atenció sanitària, centres cívics. És necessari que es desenvolupin aquestes tasques en català per tal d'expressar la voluntat d'acollida que tenen les institucions catalanes. L'administració, ja sigui per mitjà de campanyes de sensibilització o de sancions ha de vetllar per que es pugui portar a terme una acollida integral i transversal en català. En aquest sentit és fonamental el paper dels docents a l'hora de portar a terme una acollida integral en català.

- Donar rellevància a l'aprenentatge de les llengües familiars del nou alumnat. I en aquesta línia promoure la participació de mares i pares

en les activitats de l'escola. En l'aprenentatge del català suggereix introduir professorat que tingui coneixement de la llengua familiar dels nous alumnes

Tant els moviments pedagògics actuals com les pròpies experiències de professors i educadors, destaquen la rellevància que té per una acollida satisfactòria que hi hagi un ensenyament de les llengües familiars de cada un dels alumnes i per tant, es doni així una valoració positiva d'aquestes. Això comportaria una millor predisposició envers la llengua d'acollida. Pensem que d'aquesta manera es contribueix a una major autoestima que facilita una actitud positiva cap a l'aprenentatge del català.

- Es considera fonamental posar en marxa pràctiques i polítiques que evitin la consolidació de guetos socials, nacionals o lingüístics.

Totes les polítiques són poques per resoldre un dels problemes que dificulta una identificació plena amb la llengua catalana: els guetos socials (que acostumen a ser, paral·lelament, nacionals o lingüístics). Aquesta situació s'ha de combatre des de tots els àmbits. Si es permet la concentració urbana i escolar de persones d'identiques procedències socials i/o geogràfiques en espais suburbials i degradats, tot esforç, sobretot per a l'acollida lingüística en català, serà debades.

- El paper de les entitats civils.

Per últim, un dels punts que es destaca en l'estudi és el paper que ha de jugar la societat civil a l'hora de fer realitat una acollida lingüística en català. La societat civil catalana, de manera transversal, ha de fer que el català sigui la llengua d'acollida i d'integració. Això s'ha de fer sense pors, amb respecte i amb voluntat de transformació social.

Com a conclusió final, cal dir que totes les propostes en aquest camp no poden defugir la responsabilitat d'administracions públiques i societat civil per tal d'assumir la necessitat d'exercir una actitud integradora, acollint en català a tothom que vulgui ser partícip de la societat civil catalana.

### *Un nou impuls des de la societat civil catalana: L'acollida lingüística*

La campanya d'acollida Lingüística dirigeix els seus esforços i elabora les seves propostes fonamentalment envers dues qüestions que considerem fonamentals: primer, la justificació de la peremptòria demanda d'un augment dels recursos en matèria d'acollida lingüística i educativa (més enllà del 40% dels 27 milions d'euros que destina l'Estat a la Generalitat per aquesta qüestió<sup>1</sup>). És precisament la demanda d'un augment d'horaris i d'una disminució de les dificultats per inscriure's als cursos la queixa més habitual que ens fan arribar les entitats de població immigrada amb les que estem treballant. Aquest augment de recursos ha de servir, entre d'altres coses, per pal·liar aquesta situació i per satisfer la necessitat constant de noves metodologies per l'ensenyament i l'alfabetització en català adreçades a persones que tenen com a llengua materna idiomes de famílies lingüístiques molt diferents de les llengües d'arrel llatina.

Aquest primer punt és el que creiem necessari exigir i insistir més a les nostres administracions. Ara bé, no defugim la nostra responsabilitat com a membres actius de la societat civil catalana. Aquesta és la nostra segona i més intensa línia de treball: intentar oferir respostes a les preguntes que sorgeixen en el debat en l'àmbit de la llengua i la immigració.

En aquest sentit i amb l'objectiu de promoure l'acollida en català, pensem del tot necessari una campanya de sensibilització entre les capes intermèdies de professionals, docents i voluntaris que resten situats com a referents importants de la societat d'acollida. Són aquests grups, societat civil, ong's, etc...els que juguen un important paper perquè els nous residents s'incorporin amb èxit a una societat catalana portant a terme un procés d'acollida, on el català sigui la llengua comuna que ofereixi oportunitats reals de promoció social.

---

<sup>1</sup> El País. "Cataluña recibirá más de 27 millones de euros para la acogida de los inmigrantes". 08/07/2005

Creiem necessari que l'impuls de diverses activitats socials, culturals, esportives, fetes a Catalunya en relació amb el món de la immigració, no siguin condemnades de nou a l'ús impermeable d'un monolingüisme castellà. El català, la llengua comuna dels ciutadans i ciutadanes de Catalunya, ha de ser la llengua de les institucions i administracions públiques, però nogensmenys cert que ho ha de ser també de tota la societat civil, siguin quins siguin els seus objectius.

Aquestes no han de superposar els seus objectius al català, ans el contrari, enfortir-los amb la pràctica de la llengua comuna del país de tal manera que tota aquella persona que vingui a residir a Catalunya tingui la possibilitat de fer ús del català allà on es trobi: als centres educatius, esportius, laborals, d'oci, d'entreteniment o associatius. Es tracta d'una acollida integral en el sentit que contempla la llengua com un element transversal el qual pot utilitzar-se més enllà d'àmbits exclusivament lingüístics.

Aquesta acollida lingüística integral ha de convidar a formar part, no només d'una comunitat lingüística, sinó política. Que sigui capaç de créixer i progressar en un marc de màxima pluralitat, lingüística, cultural, social, on llengua i justícia social no siguin elements excloents, ans el contrari, indissociables i necessàriament complementaris.

#### *Noves accions*

La campanya d'acollida lingüística de la Plataforma per la Llengua estableix tres línies fonamentals d'actuació. Un primer àmbit en el que volem treballar és el de la feina. Aproparem el català als llocs de treball de la nova població. La qüestió de fons és difondre el missatge positiu de l'adquisició del català en el tracte amb el públic, seguint el següent pressupòsit: un "immigrant" que atén en català, immediatament pot percebre l'efecte positiu d'aquesta acció. I per tant, convertir-se en un important incentiu per l'aprenentatge de la llengua.

Una segona línia de treball pretén incidir directament sobre les persones immigrades. Per portar-la a terme volem incidir en els mitjans de

comunicació de la immigració. Introduïrem la nostra llengua i la nostra mirada sobre el fenomen de la immigració al nostre país en aquests mitjans de comunicació dirigits *per i envers els* nous catalans i catalanes. Només a la ciutat de Barcelona hi ha més de 12 publicacions d'aquestes característiques, amb un tiratge que oscil·la entre els 2000 i els 25000 exemplars. A més de premsa escrita hem de tenir en compte l'aparició de programes, tan radiofònics com televisius que comencen a emetre des de diverses emissores locals. Aquí volem posar la nostra veu en aquests mitjans per tal de facilitar la cooperació i l'enteniment entre la nostra entitat i les entitats i la població en general arribada en els últims anys a Catalunya.

Un tercer àmbit on volem ser actius és el de l'escola i concretament sobre el paper del cos docent. Pretenem incidir fent propostes adreçades al professorat per tal que puguin i sàpiguen adoptar actituds no segregadores, parlant als seus alumnes en la llengua del país. En aquest sentit volem involucrar a més professors i professores en la nostra lectura del procés de l'adopció del català com a via de mobilitat social que facilita la incorporació del nou alumnat en una societat de dret. Volem oferir, noves eines i noves lectures del fet migratori incidint en el pes específic que té l'aprenentatge de la llengua per assegurar la igualtat d'oportunitats.

#### *Una declaració d'intencions .*

Fins aquí hem explicat les línies de treball i el plantejament que fem des de la Plataforma per la Llengua en relació a l'acollida lingüística en català. Les primeres accions han estat realitzar estudis de recerca per conèixer la situació de la llengua catalana en relació amb el fenomen de la immigració. Primer a l'ensenyament d'adults i després en l'àmbit de l'educació primària i secundària.

Aquests estudis s'han implementat amb la elaboració de tríptics i la seva posterior difusió entre diverses entitats. Això ens ha permès col·laborar amb les associacions de nova població que ja està donant resultats positius,

com per exemple el treball conjunt en l'acte realitzat a la plaça Catalunya de Barcelona durant la diada de Sant Jordi.

Hem exposat també les noves línees de treball que són conseqüència, tant, d'un treball de reflexió teòrica, com de l'experiència que ens dóna el treball colze a colze amb les diverses associacions d'immigrants. D'aquesta manera s'ha esbossat el paper de l'acollida lingüística integral i el paper de la societat civil catalana.

Arribats a aquest punt només ens queda proposar nous plantejaments en relació llengua i immigració al nostre país. Algun dels més urgents exclama contra l'oblit de la llengua a l'hora de tractar amb "la immigració". No ens podem permetre que només siguin les entitats de defensa i promoció de la llengua, com la Plataforma per la Llengua, les que facin aquesta tasca d'acollida lingüística, mentre la gran majoria d'associacions que tenen vincles amb "el món de la immigració" porten a terme les seves activitats en castellà, reïfificant una realitat imposada: la de què "els immigrants" a Catalunya només deixen de ser-ho quan l'Estat espanyol els hi atorga el dret de residència i treball.

És a dir, el fet d'acollir en català va més enllà d'una crítica a aquesta suposada *bona voluntat* portada a terme per una gran part de les entitats i associacions catalanes. En aquests espais encara es fan servir fórmules paternalistes de l'estil: "als immigrants no se'ls ha de posar més problemes parlant-los en català". Contràriament a aquesta posició, la Plataforma per la Llengua sosté que el que es deriva d'una acollida en català és fonamentalment l'afirmació per la qual, a Catalunya, existeix la possibilitat d'apaivagar la figura de "l'altre" -en tant tots/es hem estat i som "els altres"- i incorporar a qui ho vulgui en el projecte comú, en el procés col·lectiu de construcció d'una comunitat política. Aquí, la distància entre "els altres" i "nosaltres" es deixa de banda en favor d'una comunió d'idees i de formes de fer on la pluralitat d'orígens, objectius i posicionaments polítics esdevingui allò que és en darrera instància: un fet i prou.

Un cop arribats a aquest punt ens toca fer-nos les següents preguntes: No és un eufemisme fer servir, les nocions "d'immigrant", "estranger" o "novinguts"? Quant de temps una persona és "novinguda"? Quan deixa de ser "un altre"? Quan passa a formar part de "nosaltres"? Quins són els requisits per tancar aquest procés? Qui estableix els criteris pels quals una persona deixa de ser "altre" i passa a ser del "nosaltres"?

Intentar respondre a aquestes preguntes suposa un veritable repte: és transformar les nostres propostes discursives en propostes d'acció i d'intervenció. A la Plataforma per la Llengua estem convençuts de les possibilitats que ofereix l'acollida lingüística. Hem estat dels pocs agents socials –exceptuant alguns moviments socials de base autoorganitzativa– que han estat treballant en el món de la immigració per "fer-lo desaparèixer". Fer desaparèixer l'omnipresència del món de la immigració a Catalunya, vol dir precisament admetre que tots hem estat alguna vegada "immigrants" en aquesta terra. Aquí, la participació en el projecte comú esdevé per voluntat pròpia de participar-hi i d' ésser-hi, subscriuint com a millor eina per expressar aquesta voluntat l'ús de la llengua catalana.

Aquesta campanya té un objectiu ben clar: fer arribar als nous integrants de la societat catalana la seva voluntat de fer partícip a tothom qui ho vulgui en un projecte comú sempre obert. L'acollida lingüística enarbora la llengua en tant la considera la millor eina de la que es disposa per a la integració i la cohesió social. És important portar a terme aquesta tasca reduint al mínim les influències que es deriven de l'ús tendenciós de categories que fonamentalment tenen l'objectiu final de segregar la participació i afeblir la solidaritat i la voluntat d'enteniment que poden arribar a tenir els ciutadans i ciutadanes de Catalunya.

Si volem que viure plenament en català sigui una realitat, si volem que tothom utilitzi la llengua sense cap mena d'acomplexament cal que no fem cap mena de distinció ni discriminació en el procés, cal que ens plantejem l'actual situació com a una oportunitat per, mitjançant l'acollida lingüística en català cohesionar la nostra societat. Fins ara sovint s'ha descrit la

situació de la llengua catalana en termes de cas únic de discriminació i manca de reconeixement, sense comparació en cap altre país democràtic. Malgrat cal continuar treballant activament per resoldre aquestes situacions, ara tenim una ocasió per fer que l'acollida lingüística en català sigui un referent, un cas únic i positiu per a la integració i cohesió social.